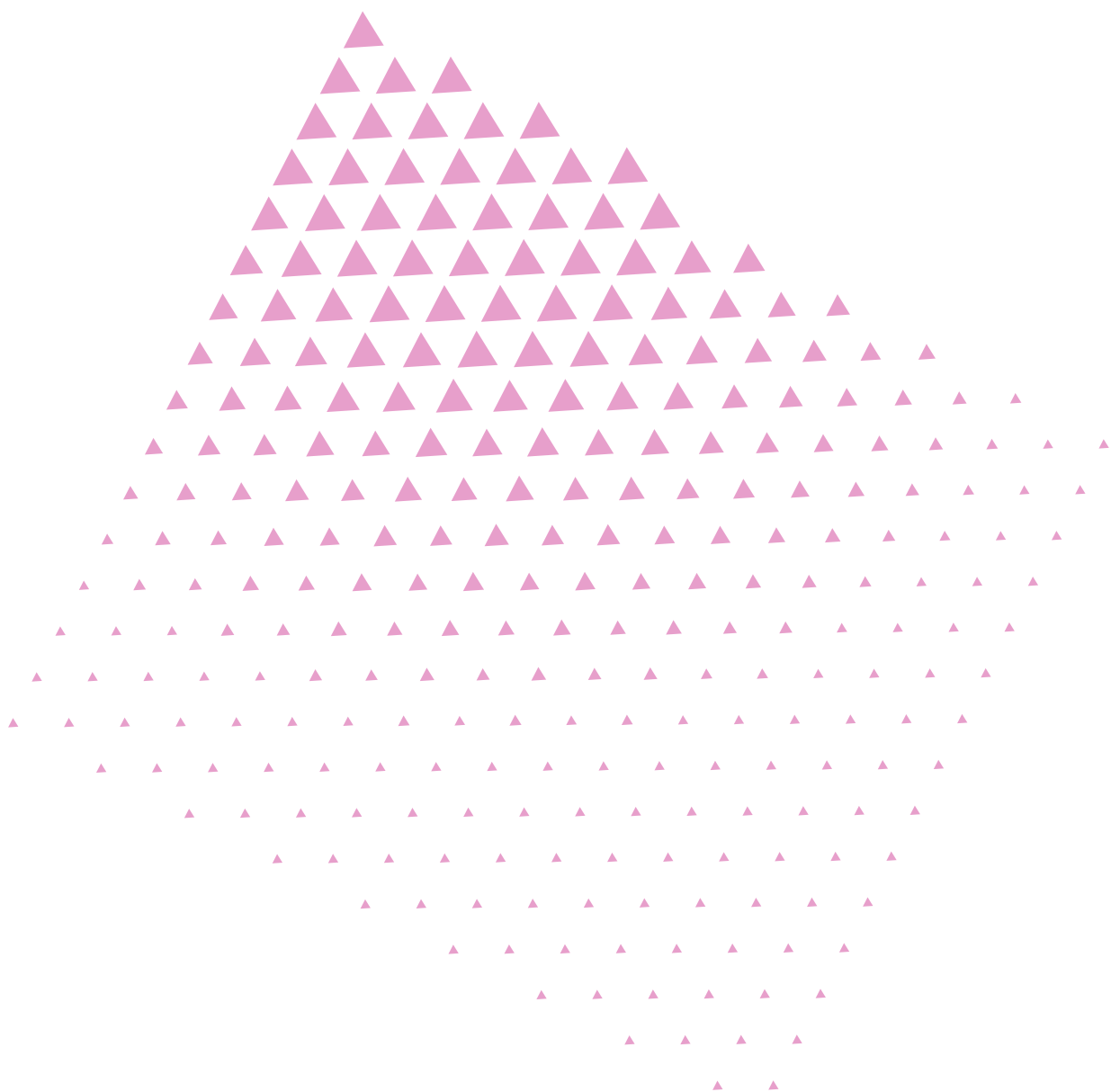


**APIRILA-EKAINA**  
**ABRIL-JUNIO**  
**2023**





Argitaratzailea | Edita: Vitoria-Gasteizko Udala / Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Udal Antzoki Sarea | Red Municipal de Teatros

Inprimatzailea | Impresión: Gráficas Irudi

Lege Gordailua | Depósito Legal: VI-404/07

Orr./Pág.

ANTZERKIA / TEATRO			
apirilak 21 abril	ostirala / viernes	<b>Paraíso perdido</b> Teatre Romea, Grec 2022 Festival de Barcelona, Centro Dramático Nacional	6
maiatzak 12 mayo	ostirala / viernes	<b>Ojos que no ven</b> Entrecajas Producciones	7
maiatzak 20 mayo	larunbata / sábado	<b>Amistad</b> Teatro Español, Octubre Producciones, García-Pérez Producciones	8
maiatzak 25 mayo	osteguna / jueves	<b>El beso de la mujer araña</b> Pentación Espectáculos	9
ekainak 1 junio	osteguna / jueves	<b>Las guerras de nuestros antepasados</b> Pentación Espectáculos	10
EUSKERA			
apirilak 19 abril	asteazkena / miércoles	<b>Zeozertan dabil baina ez dakit zertan</b> Metrokoadroka	11
maiatzak 10 mayo	asteazkena / miércoles	<b>Hau ez da gerra bat</b> Thusia, Piszifaktoria, Principal Antzokia	12
UMORE GIROAN / POR HUMOR AL ARTE			
ekainak 16 junio	ostirala / viernes	<b>Los días ajenos de Bob Pop</b> El Terrat	13
ekainak 23 junio	ostirala / viernes	<b>¡Ay, Carmela!</b> Faraute Producciones	14
DANTZA / DANZA			
maiatzak 13 mayo	larunbata / sábado	<b>Ballet Nacional de Cuba</b>	16
ekainak 3 junio	larunbata / sábado	<b>El lago</b> LaMov	17
ekainak 8 junio	osteguna / jueves	<b>Imaginarios posibles</b> Atalak 2.0. Inés Aubert	18
DANTZA SAREAN (VI. Edizioa / VI edición)			
maiatzak 4 mayo	osteguna / jueves	<b>Los Perros</b> Led Silhouette, Marcos Morau	19
maiatzak 12 mayo	ostirala / viernes	<b>Abundance</b> Osa+Mujika	20
ekainak 2 junio	ostirala / viernes	<b>Fam</b> Les impuxibles	21

**ABONAMENDUTIK KANPO / FUERA DE ABONO**

maiatzak 5 mayo	ostirala / viernes	<b>Mastodonte</b> Asier Etxeandia	23
maiatzak 7 mayo	igandea / domingo	<b>Elkarrekin sortu</b> Euskadiko Orkestra	24
maiatzak 14 mayo	igandea / domingo	<b>Houdini, el mago del club</b> Mago Sun	25
maiatzak 18 mayo	osteguna / jueves	<b>Fantasia</b> Eñaut Elorrieta	26
maiatzak 26 mayo	ostirala / viernes	<b>Sole Giménez</b> Poetas en mayo	27
maiatzak 27 mayo	larunbata / sábado	<b>Buenismo show</b> Quique Peinado, Henar Álvarez, Manuel Burque	28
ekainak 17 junio	larunbata / sábado	<b>Martita de Graná</b> Vitamin Producciones	29
ekainak 24 junio	larunbata / sábado	<b>Benito Lertxundi</b> Ospakizun gauean	30

**MUSIKA / MÚSICA****KONTZERTU HANDIAK / GRANDES CONCIERTOS**

apirilak 22 abril	larunbata / sábado	Geraldine Ramírez&BilbaoSinfonietta	32
maiatzak 19 mayo	ostirala / viernes	Cuarteto Casals. Furgaren artea / El arte de la figa	32
ekainak 15 junio	osteguna / jueves	La tempestad. Nuria Espert	33

**UDAL MUSIKA BANDA / BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA**

maiatzak 24 mayo	asteazkena / miércoles	Migrazio-soinuak / Sonidos migratorios	34
------------------	------------------------	--	----

**EUSKADIKO ORKESTRA**

apirilak 26 abril	asteazkena / miércoles	Arimatik / Desde el alma	35
maiatzak 8 mayo	astelehena / lunes	Pasioa / Pasión	35
ekainak 8 junio	osteguna / jueves	Gainditzea / Superación	35

**GIZARTE ETXEETAKO ANTZOKIETAN IKUSKIZUNAK / ESPECTÁCULOS EN TEATROS DE LA RED DE CENTROS CÍVICOS****IKUSKIZUNA IBAIONDON / EL ESPECTÁCULO EN IBAIONDO**

maiatzak 26 mayo	ostirala / viernes	<b>Las aves</b> Compañía La calórica	37
ekainak 9 junio	ostirala / viernes	<b>Eclipse total</b> Compañía Pont Flotant	38

**JIM AKTUAL**

apirilak 20 abril	osteguna / jueves	<b>Platea</b> Tripak	39
maiatzak 11 mayo	osteguna / jueves	<b>Nevenka</b> Histrión Teatro	40



# **ANTZERKIA TEATRO**

**HELDUENTZAKO ANTZERKIA  
TEATRO ADULTO**

**EUSKARAZKO ANTZERKIA  
TEATRO EN EUSKERA**

**UMORE GIROAN  
POR HUMOR AL ARTE**

# Paraíso perdido

Coproducción de Teatre Romea, Grec 2022 Festival de Barcelona y Centro Dramático Nacional  
Teatre Romea, Bartzelonako Grec 2022 Jaialdia eta Zentro Dramatiko Nazionala

apirilak 21 abril, 19:30

John Miltonek 1667an argitaratutako poema epikoak gizakiaren erorketaren tragedia kontatzen du, baita Satanen erorketarena ere. Miltonen Satanek, zeruko tiraniaren aurrean matxinatzen den errebeldea sinbolizatzen du. Izan ere, gizakia erori aurretik, aingeru eroriaren istorioa dago, porrot egin zuen matxinadaren eta haren ondorioen istorioa, gizakien patua baldintzatu baitzuen. Baina, honelakoak gara gure patua horrela idatzi izan zelako ala sinemenek gure patua horrela idaztera eraman gaituztelako?

*Paradisu Galdua* eta Biblia sinesgarri izan daitezkeen liburuak dira edo interpreta ditzakegunak, poesiarik ederrenak bailiran. Agnostiko hazi nintzen, zalantza egiteko gaitasunean sinesten dut. Satanek erronka egiten dit gaur, Jainko, sortzaile, autore deitzen den horri galderak egiteko. John Miltonek, itsu hilezkor horrek, iluntasunean gidatzen gaitu. Iluntasuna gorde digutelako obeditzen ez dugunoi. Sagarra, izan Edurnezuriren sorginarena edo Deabruarena, oso gozoa dagoela uste dugunoi. Eta jatorrizko bekatua ikaragarri ona. Eta Jainkoak badaki.

Andrés Lima

El poema épico de John Milton, del año 1667, explica la tragedia de la caída del hombre y la de Satanás. El Satanás de Milton simboliza al rebelde sublevado contra la tiranía del cielo. Porque antes de la caída del hombre está la historia del ángel caído, de una rebelión fracasada cuyas consecuencias condicionarán el destino de la humanidad. Pero, ¿somos así porque así fue escrito nuestro destino o porque nuestras creencias nos llevan a escribirlo así?

*Paraíso Perdido*, o la Biblia, son libros en los que podemos creer o que podemos interpretar, como las más bellas poesías. Me eduqué agnóstico, creo en la capacidad de la duda. Satanás me reta a hacerle preguntas a ese que se llama Dios, creador, autor. Y John Milton, este ciego inmortal nos guía en estas tinieblas. Porque para los que no obedecemos se nos reservan las tinieblas. Para los que creemos que la manzana, ya sea de la bruja de Blancanieves o del Demonio, está muy buena. Y el pecado original extraordinario. Y Dios lo sabe.

Andrés Lima

Testua / Texto: Helena Tornero

Zuzendaritza / Dirección: Andrés Lima

Dramagintza / Dramaturgia: Helena Tornero, Andrés Lima

Antzezleak / Intérpretes: Pere Arquillué, Cristina Plazas, Lucía Juárez, Rubén de Eguía, Elena Tarrats, Laura Font

Teatro Principal Antzokia

Antzerki abonamendua / Abono teatro

24/18/12 euro

90m



# Ojos que no ven

## Entrecajas Producciones

maiatzak 12 mayo, 19:30

Familia batek batuta ospatzen duenean, batuta jarraitzen du. Baina zenbait arau bete behar dira: ezin da hainbat gairi buruz hitz egin, beste alde baterantz begiratu behar da minez zaudenean, aiztoak saihestu behar dituzu eta irribarre egin, ezin da politikaren aipamena ere egin, Andres osaba aipatu ere ezin da egin, ez eta non egongo den galdetu... eta, jakina, zalantzatan bazabiltza erantzun batean, amari begiratu, berak jakingo baitu zer esan behar duzun.

Eta onik ateratzea lortzen baduzu, biharamuna besterik ez zaizu geldituko, zauri txikiren bat ariman eta ilusio handia hurrengo afaria heltzeko.

Familia harremanei buruzko komedia kostunbrista dibertigarria.

Komedia beltzaren itxura hartzen duen kritika zorrotz honek familia batek ehuntzen dituen gezurrak jorratzen ditu.

Dramak berak eta pertsonaien miseriek barre eragiten digute oso hurbilak iruditzen zaizkigulako.

Cuando una familia celebra unida, permanece unida. Pero hay que seguir ciertas reglas: no se puede hablar de ciertos temas, hay que mirar hacia otro lado cuando algo te duele, esquivar los cuchillos y sonreír, nada de política, no se menciona al tío Andrés ni se pregunta: ¿donde estará?... y, por supuesto, si dudas en una respuesta, mira a tu madre, que ella sabrá lo que tienes que decir.

Y si consigues salir ileso, solo te quedará la resaca, alguna pequeña herida en el alma y mucha ilusión para que llegue la próxima.

Divertida comedia costumbrista sobre las relaciones familiares.

Demoleadora crítica en forma de comedia negra que aborda las mentiras que teje una familia.

El propio drama y las miserias de los personajes nos parecen tan cercanas que nos provocan risa.

Egilea / Autoría: Natalia Mateo

Zuzendaritza / Dirección: Carles Alfaro

Antzezleak / Intérpretes: Mamen García, Mariola Fuentes, Javi Coll, Cecilia Solaguren, Jorge Roelas, Álvaro Fontalba, María Maroto

Teatro Principal Antzokia

Antzerki abonamendua / Abono teatro

24/18/12 euro

80 m



# Amistad

Teatro Español, Octubre Producciones, García- Pérez Producciones

maiatzak 20 mayo, 19:30

Dumas, Ufarte eta Manglanok hitz egin behar dute. Lagunak dira txikitatik, era guztietako jolasak partekatatu dituzte, eta ez zaie bururatzen jolasaren bidez hitz egitea baino modu hoberik. Egia ala ondorioa? Jolas arriskutsua da, adiskidetasuna bera jartzen dutelako jokoan... Egin hildakoarena, itxi begiak eta txalupariaren egiak entzungo dituzu...

Gizaki lotsatiak eta gezurtiak gara, baina aldi berean egia eta heroikoak, eta gutako askok jolasaren beharra dugu egia aurre egiteko. Bendarik gabe aurre egiteko, eta egia gure ahotik jaria dadin, jolasaren amaierak bakarrik itxiko duen iturri baten modura. Baina esandakoa, esanda dago. Eta egindakoa, eginda.

Bizitzari, oroitzapenei, adiskidetasunari eta denboraren igarotzeari buruzko gogoeta, umorez eta pentsamenduz betea. Barre-algara segurua ikuslearentzat, Juan Mayorgaren filosofiaz betea.

Dumas, Ufarte y Manglano necesitan hablar, son amigos desde niños, han compartido todo tipo de juegos y no se les ocurre mejor manera de hacerlo que jugando. ¿Verdad o te atreves? Se trata de un juego peligroso, porque es la amistad misma lo que ponen en juego... Hazte el muerto, cierra los ojos y escucharás las verdades del barquero....

Como seres humanos -tímidos y mentirosos a la vez que sinceros y heroicos- muchos de nosotros necesitamos del juego para encarar la verdad. Para afrontarla sin vendas y para que fluya en nuestra boca como un manantial que solo puede cerrar el final del propio juego... Pero lo dicho, dicho está. Y lo hecho, hecho está.

Una reflexión sobre la vida, los recuerdos, la masculinidad, la amistad y el paso del tiempo cargada de humor y pensamiento. Una carcajada segura para el espectador cargada de la filosofía de Juan Mayorga.

Zuzendaritza / Dirección: José Luis García Pérez

Testua / Texto: Juan Mayorga

Antzezleak / Intérpretes: Ginés Millán, Daniel Albaladejo, José Luis García Pérez

Teatro Principal Antzokia

Antzerki abonamendua / Abono teatro

18/12/6 euro

80 m



# El beso de la mujer araña

Manuel Puig idazlearen eleberrian oinarritua / Basada en la novela de Manuel Puig

maiatzak 25 mayo, 19:30

Zer da gizon izatea? Espetxean, Molina eta Valentín ziega berean daude. Molina gizon gorputza duen emakumea da, eta adingabe bat seduzitzeagatik kartzelaratu dute. Valentín mundua aldatu nahi duen ekintzaile politikoa da, eta galdeketetan torturatu egin dute. Errealitatekin ihes egiteko, Molinak antzinako filmak gogoratuko ditu. Horietako protagonistekin eta bigarren mailako pertsonaiekin identifikatuko da, eta gogoeta egingo du bere bizitzaren eta nortasun politiko eta sexualaren inguruan. Zauri ireki ugari dituen barne-borroka eta orro egiteari uzten ez dion pantera.

Debekatutako istorioa da, eta agerian uzten du gizakiak duen maitatzeko beharra. Itxialdian, Valentín eta Molina bidaide dira bidaia existentzial batean, askapenerako bidaia batean. Isolamendu horretatik kanpo, heriotza eta tortura dira nagusi, eta, bien bitartean, bi protagonistek iraultzaren zain jarraitzen duen munduarekin egiten dute amets. Bolero usaina duen thrillerra da ia-ia.

Askapen politikorako nahitaezkoa da gorputzen askapena. Poncelaren eta Yebraren arteko interpretazio lehia bizia.

¿Qué es ser hombre?

En la cárcel, Molina y Valentín son compañeros de celda. Molina es una mujer en un cuerpo de hombre, encerrado por seducir a un menor. Valentín es un activista político, que quiere cambiar el mundo torturado durante los interrogatorios. Para escapar de la realidad, Molina evoca películas antiguas, se identifica con sus protagonistas y secundarios y reflexiona sobre su propia vida y su identidad política y sexual. Un combate interior con muchas heridas abiertas y una pantera que no deja de rugir.

Una historia prohibida que saca a la luz la necesidad de amar del ser humano. Valentín y Molina durante su encierro son compañeros de un viaje existencial, un viaje de liberación. Mientras fuera de su aislamiento reinan la muerte y la tortura, sueñan un mundo que sigue esperando una revolución. Es un casi thriller que huele a bolero.

La liberación política pasa por la liberación de los cuerpos. Todo un duelo interpretativo entre Poncela y Yebrá.

Egilea / Autor: Manuel Puig

Zuzendaria / Director: Carlota Ferrer

Antzezleak / Intérpretes: Eusebio Poncela, Ygor Yebrá

Teatro Principal Antzokia

Antzerki abonamendua / Abono teatro

18/12/6 euro

105 m



# Las guerras de nuestros antepasados

Miguel Delibes en eleberrian oinarritua / Basada en la novela de Miguel Delibes  
ekainak 1 junio, 19:30

Delibesek 1975ean argitaratutako eleberriaren ildo nagusia gerren indarkeriaren aurkako aldarrikapena da. Hasi protagonistaren izenetik —«Pacífico» (Bakezalea)— eta lanaren amaiera izugarriaraino, Valladolideko egileak gerrari uko egin eta bakearen eta indarkeriarik ezaren alde egiten du liburua- ren orrialdeetan zehar, bizitarako bide gisa.

Moldatzaile lanetan agerian jarri dut Pacífico Pe- rezen izaera konplexua, boteretsuekiko menpe- kotasuna, eta, azkenik, etsipen ia frantziskotarra, «Abue»-k, «Bisa»-k eta «Padre»-k kontaktzen zizkioten gerrei buruzko istorioek sehaskatik bertatik haren oroimenean grabatutako patuaren aurrean. Eleberriaren jatorrizko eskema errespetatu dut, hau da, Pacíficok espexeko psikiatrarekin izan- dako zazpi elkarrizketena. Horietan askatasun osoz eta Gaztelako landaguneko hizkerarik abe- ratsenarekin hitz egingo du, jatorrizko egileak irizpide oso onarekin erabaki bezala. Lehenik eta behin, Carmelo Gómez aktorearen parte-hartze bikaina izan dugula azpimarratu behar dut. Leongo herri batekoa da bera, eta gogo biziz eta ezagutza handiarekin aritu da lanean obra honetan.

Eduardo Galán

Un grito contra la violencia de las guerras es la línea maestra de esta novela de Delibes publicada en 1975. Desde el nombre del protagonista, Pacífico, hasta el final terrible de la obra, el autor vallisoletano defendió a lo largo de sus páginas la paz frente a la guerra y la no violencia como camino de vida.

Como adaptador he querido destacar el carácter complejo de Pacífico Pérez, su sumisión a los poderosos, su resignación casi franciscana ante un destino grabado en su memoria desde la cuna con las historias de las guerras que le contaban el Abue, el Bisa y Padre... He respetado las siete entrevistas mantenidas por Pacífico con el psiquiatra de la prisión. En ellas se expresa con plena libertad y con el mejor lenguaje rural castellano, que con tanto acierto le concedió su autor original. Reconozco aquí la gratísima colaboración recibida por parte del actor Carmelo Gómez (natural de un pueblo de León), que con tanto entusiasmo como conocimiento ha trabajado en la pieza.

Eduardo Galán

Zuzendaritza / Dirección: Claudio Tolcachir

Antzerki-egokitzapena / Adaptación teatral: Eduardo Galán

Antzezleak / Intérpretes: Carmelo Gómez, Miguel Hermoso

Ekoizpena / Producción: Jesús Cimarro

Teatro Principal Antzokia

Antzerki abonamendua / Abono teatro

18/12/6 euro

100m



# Zeozertan dabil baina ez dakit zertan

## Metrokoadroka

Apirilak 19 abril, 19:30

Etxe bat, edozein etxe. Egongela bat, edozein egongela. Hiru lagun, elkarri galdezka: “Gu familia bat gara?”. Antzezlanari hasi eta ikusleak ez du argi izango zein den hiru pertsonaien arteko harremana, baina bere ekintzen harira joango da deskubritzen hiruko honek ezkututzen duena. Hari horretan, familiari loturiko galderak, kontraesanak eta umorezko zirtoek zeharkatuko dute antzezlanari.

Familiaren ideiatik tiraka sitcoma eta poesia bisualaren arteko antzezlanari osatu du Metrokoadroka kolektiboak. Helburua honakoa izango da: jendeak gertuko sentituko duen antzezlanari bat egitea, edonork bere egin dezakeen gai batean oinarritua, era berean estetika aldetik esperimendatuz eta arriskuak hartuz.

Una casa, una casa cualquiera. Un salón, cualquier salón. Tres amigos que se preguntan: «¿Nosotros somos una familia?». Comienza la obra y el espectador no tendrá claro cuál es la relación entre los tres personajes, pero al hilo de sus acciones irá descubriendo lo que esconde este trío. En este sentido, las preguntas sobre la familia, las contradicciones y los giros humorísticos recorrerán la obra.

El colectivo Metrokoadroka ha compuesto una obra de teatro entre sitcom y poesía visual tirando de la idea de familia. El objetivo será realizar una obra de teatro en la que la gente se sienta cercana, basada en un tema que cualquiera pueda hacer suyo, experimentando y asumiendo riesgos desde el punto de vista estético.

Konpainia/Compañía: Metrokoadroka.

Zuzendaritza/Dirección: Marina Suarez Ortiz de Zarate, Oier Guillan.

Aktoreak/Intérpretes: Maite Aizpurua, Edurne Azkarate, Javier Barandiaran.

Jantziak/Vestuario: Idoia Beratarbide.

Ekoizpena/Producción: Oscar Picazo (ENTER Banaketak).

Argiak/Iluminación: Junki Mayo.

Soinua/Sonido: Patxi Suinaga.

Esenografia laguntzailea/Ayudante de escenografía: Alvaro Ledesma.

Teatro Principal Antzokia

Euskera antzerki abonamendua  
Abono teatro en euskera

15 euro

70 m



# Hau ez da gerra bat

## Thusia, Piszifaktoria, Teatro Principal Antzokia

maiatzak 10 mayo, 19:30 - Erabateko estreinaldia / Estreno absoluto

*Hau ez da gerra bat* formatu handiko lan bat da, espazio eszenografiko ikusgarri batekin. Unibertso dramatiko berritzaile bat eskainiko digu, antzezlanaren inguruan eraikiko diren hainbat ekintza transmediaren bitartez: pertsonaien iragana ezagutzeko audioak, disko bat piezaren soinu-bandarekin, *Bunker* izeneko aurre-ikuskizun berezi bat eta euskara ikasleentzako material didaktikoa. XXI. mendeko harribitxi bat.

Lei eta Zan-en arteko amodioa azkenetan dago. Den-denak huts egin du bien artean eta, gerrazelaikit ihes egiten duten bitartean, iheserako zubi guztiak erretzeari ekin diote. Orduantxe, Magenta agertu da, piztu berri den gerrako frontetik datorren soldadu gupidagabea. Fikzioaren bidez, giza harremanen porrotaren atzean dagoen errealitatea ulertzen lagunduko digun lan bat, espazio emozional eta poetiko berezi batean eraikia.

*Hau ez da gerra bat* es una obra de formato grande, con un gran espacio escénico muy atractivo y una propuesta integral especialmente innovadora. Hemos construido un universo dramático innovador, mediante diferentes acciones transmedia que girarán en torno a la obra de teatro: piezas de audioficción para conocer el pasado de los personajes, un disco en vinilo con la banda sonora de la pieza, un pre-espectáculo llamado *Bunker* y material didáctico para estudiantes de euskera. *Hau ez da gerra bat* es una rara avis del siglo XXI.

El amor entre Lei y Zan agoniza. Todo ha fallado y, en la huida del campo de batalla, tratan de quemar todos los puentes que se encuentran a su paso. Entonces, aparece Magenta, un soldado despiadado que asegura venir del frente de una guerra que acaba de estallar. Construido sobre un espacio emocional y poético de gran calado, este trabajo trata de ayudarnos, mediante la ficción, a entender la realidad que se esconde tras el fracaso de las relaciones humanas.

Antzezleak / Intérpretes: Aiora Sedano, Gabriel Ocina, Irati Agirreazkuenaga

Gidoia eta zuzendaritza / Guión y dirección: Mikel Ayllon

Musika / Música: Igor Arzuaga

Eszenografia / Escenografía: Amaia Garate | Iñaki Ziarrusta (ATX Teatro)

Teatro Principal Antzokia

Euskera antzerki abonamendua  
Abono teatro en euskera

15 euro

75m



# Los días ajenos de Bob Pop

## El Terrat

ekainak 16 junio, 19:30

Besaulki bat, zutikako lanpara bat, eta liburu emblematico pila bat. Bob Pop, bere jantzi lotsaga-bearekin eta pastazko betaurreko mitikoekin, ikusleari barre eta dardara eragiteko prest dago. *Los Días Ajenos* liburuarekin, idazle tragicomikoa, iritzi handiko gizona eta Andreu Buenafuenteren kolaboratzailea, bere eta besteren egunkariaren bidez biluzten da.

*Los días ajenos de Bob Pop* ahotsez eta oroitzapenez beteriko ikuskizuna da, Bob Popek sortua eta antzetzua. Bere *Días Ajenos* liburuan oinarritzen da, eta literaturaz eta egiazkotasunez, umorez, eta analisirako eta sintesirako gaitasunez jositako bakarriketa bat da. Esperientzien collage bat, azken urteetako pertsonaia transgresoreenetako baten eskutik, bere begirada eta enpatiarekin.

Un sillón, una lámpara de pie y un montón de libros emblemáticos. Bob Pop, con su traje desenfadado y sus míticas gafas de pasta, se prepara para provocar al espectador un volcán de risas y estremecimientos. Con *Los días ajenos*, el escritor tragicómico, hombre de opinión y colaborador de Andreu Buenafuente se desnuda a través de los diarios, propios y ajenos, que día a día le influenciaron con sus palabras.

*Los días ajenos de Bob Pop* es un espectáculo de voces y memoria creado e interpretado por Bob Pop a partir de sus libros *Días Ajenos*; un monólogo (a veces) cargado de literatura y de una aplastante sinceridad, humor, capacidad de análisis y síntesis sorprendentes. Un collage de experiencias de la mano, la mirada y empatía de una de las personalidades más transgresoras y mordaces de los últimos años.

Egilea / Autor: Bob Pop

Zuzendaritzakidea / Codirección: Bob Pop, Andrés Lima

Antzezlea / Intérprete: Bob Pop

Teatro Principal Antzokia

Umore giroan abonamendua  
Abono por humor al arte

18/12/6 euro

100 m



# ¡Ay, Carmela!

## María Adán, Pepón Nieto

ekainak 23 junio, 19:30

Tolerantzia, elkar ulertzea, desberdintasunarekiko permisibitatea, berdintasuna, elkartasuna eta justizia soziala dituen mundu baten ametsa pitzatzen ari da, mundu faxista, bere intransigentzia, egoskorkeria eta burugogorkeriarekin, aurrera doan bitartean, ulertezin bezain geldiezin.

Carmela gure memoria eta errua da.

Carmela: bizitzarekiko eta besteekiko maitasunaren adibide, pertsona onen arimaren barruan dauden balioak.

Carmela: egun hauetan hain iraindua izan den ontasunaren aldarrikapen.

Carmela dibertigarria, distiratsua eta lotsagabea da. Sustrai hutsa, odol hutsa. Ez du asko pentsatzen, ingurukoekin bizi da, sentitu eta sufritu egiten du. Kulturarik gabeko izakia, sofistikaziorik gabea, aurreiritzirik gabea, haragi bizia dena, besteen minarekiko sentikorra.

Carmelak bere burua sakrifikatzen du ezin duelako mundu ustel batean bizi.

Eta guk arnasa hartzen dugu ahalik eta alaitasun eta sakontasun handienarekin berriro hasperenka hasteko: Ai, Carmela!

Nuestro sueño de un mundo de tolerancia, de comprensión, de permisividad hacia lo diferente, de igualdad, de solidaridad, de justicia social se va resquebrajando y el mundo fascista de intransigencia, terquedad, obstinación, testarudez avanza tan incompresible como imparablemente.

Carmela: nuestra memoria y nuestra culpa.

Carmela: ejemplo de amor hacia la vida y hacia los demás, valores que está dentro del alma de las buenas personas.

Carmela: reivindicación de la bondad tan denostada en estos días.

Carmela es divertida, brillante y descarada. Pura raíz, pura sangre. No piensa mucho, convive con los que la rodean, siente y padece. Un ser sin cultura, sin sofisticaciones, sin prejuicios, que es carne viva, sensible al dolor de los demás.

Carmela se sacrifica porque no puede vivir en un mundo podrido.

Y nosotros cogemos aire con la mayor alegría y profundidad posibles para volver a suspirar: ¡Ay, Carmela!

Egilea / Autor: José Sanchis Sinisterra

Antzezleak / Intérpretes: María Adán (Carmela), Pepón Nieto (Paulino)

Zuzendaritza / Dirección: José Carlos Plaza

Zuzendaritzako laguntzaileak / Asistentes de dirección: Steven Lance Ernst, Álvaro Pérez, Bruno López-Linares

Zuzendaritza laguntzailea / Ayudante de dirección: Rocío Vidal

Koreografia eta ahotsa / Coreografía y voz: Ana Cristina Mata

Musika / Música: Víctor Elías, Javier Vaquero

Jantzien-diseinua / Diseño Vestuario: Gabriela Salaverri

Eszenografia eta argitazpena / Escenografía e Iluminación: Javier Ruiz De Alegría

Teatro Principal Antzokia

Umore giroan abonamendua  
Abono por humor al arte

24/18/12 euro

110 m





**DANTZA**  
**DANZA**

# Ballet Nacional de Cuba

maiatzak 13 mayo, 19:30

Kubako Ballet Nazionala munduan diren dantza-konpainia ospetsuenetarikoa bat da, eta leku nabarmena du Hispanoamerikako kultura garaikidean. 2018an kultura ondare nazional izendatu zuten, Kubako ballet eskolaren adierazpen gorena izateagatik, dantza teatralaren tradizioa eta kultura nazionalaren funtsezko ezaugarriak uztartzen dituen berezko fisionomia lortu baitu.

Alicia Alonso prima ballerinak sortu zuen 1948an, tradizio erromantikoari eta klasikoari errespetua erakutsiz. 1959ko Iraultzarekin izugarritzko gorakada izan zuen konpainiak: bere errepertorioa aberastu eta koreografia-mugimendu indartsua sustatu zuen, bai eta dantzari, koreografo, irakasle eta dantzarekin, arte plastikoekin edo musikarekin lotutako beste sorkuntza batzuen garapena bultzatu ere.

Gaur egun, Viengsay Valdés prima ballerina da Kubako Ballet Nazionalaren zuzendaria.

El Ballet Nacional de Cuba es una de las más prestigiosas compañías de danza del mundo y ocupa un lugar prominente en la cultura hispanoamericana contemporánea. Ha sido reconocido en 2018 como Patrimonio Cultural de la Nación, como la máxima expresión de la escuela cubana de ballet, que ha logrado una fisonomía propia donde se funde la tradición de la danza teatral con los rasgos esenciales de la Cultura Nacional.

La compañía surgió en 1948, con Alicia Alonso como principal fundadora y primerísima figura, partiendo del respeto a la tradición romántica y clásica; con la Revolución en 1959 pasó a tener un auge vertiginoso, enriqueciendo su repertorio y promoviendo un pujante movimiento coreográfico y el desarrollo de nuevos bailarines, coreógrafos, profesorado y otras creaciones relacionadas con la danza, las artes plásticas o la música.

Actualmente el Ballet Nacional de Cuba está dirigido por la primera bailarina Viengsay Valdés.

## EGITARAUA / PROGRAMA

### LOVE FEAR LOSS

Koreografia/Coreografía: Ricardo Amarantes, Flandesko Royal Ballet-ek 2012an estreinatua / estrenada por el Royal Ballet de Flandes en 2012 (0.14 m)

### HIRU PRELUDIO / TRES PRELUDIOS

Koreografia / Coreografía: Ben Stevenson O.B.E., Harknees Youth Company-ko 1969an estreinatua/ estrenada en 1969 por la Harknees Youth Company (0.13 m)

### CONCIERTO DSCH

Koreografia / Coreografía: Alexei Ratmansky, New York City Ballet-ek 2008an estreinatua/estrenada por el NY City Ballet en 2008 (0.20 m)

ATSEDENALDIA / INTERMEDIO (0.20 m)

### ZAZPIGARREN SINFONIA / SEPTIMA SINFONIA

Koreografia / Coreografía: Uwe Scholz, Stuttgart-eko Balletak 1991an estreinatua/ estrenada en 1991 por el Stuttgart Estate Ballet (0.40 m).

Teatro Principal Antzokia

Dantza abonamendua / Abono de danza

30/15 euro

107 m (atsedena/descanso: 20 min)



# El lago

LaMov

ekainak 3 junio, 19:30

LaMov konpainiak proposatzen duen *Beltxargen aintzira* lanaren bertsio garaikide honetan, Víctor Jiménez koreografoak beltxargaren isiltasun handi, garbi eta ederra islatu nahi du dantzarien mugimenduen bitartez, eta animaliaaren aurpegi basatiari aurre egin. Ezinezko maitasun baten tragediara lerrokatutako klasikoaren hari narratibotik urrun, alegiazko aintzira honetan, gainazalean eta denok daramatzagun geruza sakonenetan murgiltzen gara, itxuraren eta benetako niaren dualtasunean. *El Lago* denok daramagun maskarari egindako kantua da, hura kendu eta gure biluztasunean bila dezagun. Ditugun bi —edo gehiago— aurpegiez hitz egiten du, bizitzaren eta heriotzaren arteko tentsioaz, denok ditugun aurkako sentimenduez, burura datozkigun nahigabeez, liluratzen gaituzten huskeriez eta atsekabetzen gaituzten ideiez, engainatzen gaituzten emozioez eta eramaten gaituen haserreaz.

En esta versión contemporánea de *El lago* de los cisnes que propone LaMov, el coreógrafo Víctor Jiménez busca que los bailarines plasmen en movimiento el majestuoso, puro y bello silencio del cisne y enfrentarlo a su cara más salvaje. Lejos del hilo narrativo del clásico abocado a la tragedia de un amor imposible, en este lago imaginado se abunda en la superficie y en las capas más profundas que todos portamos, en la dualidad de la apariencia y del yo auténtico. *El Lago* es un canto a la máscara que todos llevamos, para quitárnosla y acabar buscando en nuestra desnudez. Habla de las dos caras —o más— que tenemos, de la tensión entre la vida y la muerte, de los sentimientos encontrados que tenemos, de las contrariedades que nos asaltan en la cabeza, de las trivialidades que nos fascinan y de las ideas que nos atormentan, de las emociones que nos embaucan y de la ira que se nos lleva.

Zuzendaritza artistikoa / Dirección artística: Víctor Jiménez

Dantzariak / Bailarines: Mattia Furlan, Elena Gil, Paula Rodríguez, David Serrano, Alain Rivero, Imanol López, Jimena Martínez, Paula Aragón

Argitazpen-diseinua / Diseño de iluminación: Luis Perdiguero (A.A.I.-DiIVANT)

Eszenografia-diseinua / Diseño de escenografía: Vanesa Hernández (DiIVANT)

Eszenografia laguntzailea / Ayudante de escenografía: Francisco Rodríguez, Juan Manuel González (DiIVANT)

Soinua / Sonido: Andrés Lapresta

Jantzien diseinua / Diseño de vestuario: Arturo Guillén

Dantza irakaslea / Maestra de baile: Carolina Chico

Musiak / Música: Tchaikovsky y Jorge Sarnago

Teatro Principal Antzokia

Dantza abonamendua / Abono de danza

21/15 euro

60m



# Atalak 2.0 - Laboratorio Inés Aubert

## Imajinario posibleak / Imaginarios Posibles

ekainak 8 junio, 20:00

Mugimendu eta sorkuntza tailerra.

Vitoria-Gasteizko Udal Antzoki Sareak, ATALAK 2023 programaren barruan, tailer bat antolatu du Inés Aubert koreografoarekin. Koreografoak komunitate-ildoak garatzen jarraitzen du, eta koreografia komunikazio- eta ahalduzko tresna gisa jarri du dantzara hurbildu nahi duten guztientzat (aldez aurreko jakin ala ez), interes bereziarekin beste gaitasun, egoera edo dibertsitate funtzional batzuk dituzten kolektiboetan.

*Imajinario posibleak* tailerrean gorputza irudimenari irekitako espazio infinitua da, non denborak, espazioak eta mugimenduak gure gorputzak adierazteko tresna gisa ulertzeko aukeraz beteko gaituzten. Inés Aubertek mugimenduaren esplorazioa proposatzen du tailer honetan, gorputzaren kontzientziako, inprobisazioko eta dantza garai-kideko tekniketako esperientzietatik abiatuta. Mugimenduaren plazera eta garenaren edertasuna partekatzea da ideia.

Taller de movimiento y creación.

La Red Municipal de teatros de Vitoria-Gasteiz, dentro del programa ATALAK 2023, organiza un taller con la coreógrafa Inés Aubert, quien continúa el desarrollo de la línea comunitaria emplazando la coreografía como herramienta de comunicación y empoderamiento para personas que quieran acercarse a la danza (con o sin conocimientos previos) y con especial interés en colectivos con otras capacidades, situaciones o diversidad funcional.

En el taller *Imaginario Posibles* el cuerpo es un espacio infinito abierto a la imaginación donde el tiempo, el espacio y el movimiento nos llenarán de opciones para entender nuestros cuerpos como instrumentos de expresión. Inés Aubert propone la exploración del movimiento partiendo de experiencias de consciencia corporal, improvisación y técnicas de danza contemporánea.

La idea es compartir el placer del movimiento y la belleza de lo que somos.

Los resultados de estos tres talleres de danza inclusiva comunitaria se mostrarán al público en esta sesión gratuita.

Gonbidapenak: maiatzaren 26tik aurrera, Principal Antzokiko lehiatilan. Ikuskizuneko egunean, Félix Petite Antzokiko lehiatian ere bai

Invitaciones: a partir del 26 de mayo, en las taquillas del Teatro Principal Antzokia. Día de la función, también en taquilla del Teatro Félix Petite

Teatro Félix Petite Antzokia

info: [atalak.org](http://atalak.org)



# Los perros

## Led Silhouette - Marcos Morau

maiatzak 4 mayo, 19:30

Garai digitalean jaio direnak egoera ezegonkor batean daude, eta horrek gizagabete- eta isolamendu-prozesu baten aurrean jartzen ditu; horretarako, badirudi konponbiderik arrakastatsuen identitate bereizi bat edo marka pertsonal bat sortzea dela. Garaikidetasunak gorputz hauskorak suntsitzen ditu, zaurgarrienak zatikatzen ditu eta baztertzen ditu matxinadarako aukeraren eta otzantasunaren artean zalantza egiten duten moldakaitzak. Etengabeko borroka ezezaguna den kontraesan horretan bestearen beharra sortzen da, ulermena, empatia, errukia eta maitasuna premiazko baliabide gisa.

*Los Perros* antzezlanak erresistentzia-egoera batera iristea proposatzen du, noraezean dabiltzan txakurrak bezala, zaurgarritasuna aitortuz dantzatzen eta matxinatzen diren txakurrak...

Errepikapenean eta katarsian bere zentzurik garbiena aurkitzen duen dantza kartsua: nekatu arte dantzatzea, lur jota egon arte zaunka egitea, hil arte bizitzea.

Bi gizon dantzan, dena amaitu eta dena berriro hasi arte.

**Proiektuaren zuzendaria / Dirección del proyecto:** Led Silhouette  
Ideia eta zuzendaritza artistikoa / Idea y dirección artística: Marcos Morau

**Antzezleak / Intérpretes:** Jon López, Martxel Rodríguez  
**Koreografia / Coreografía:** Marcos Morau antzezlearen laguntzarekin / Marcos Morau, con la colaboración de los intérpretes

ZUBIA proiektuak hainbat bitartekaritza-ekin-tza egingo ditu dantzaren eta DANTZA SAREAN zikloaren inguruan. Ziklo hori Proyecto Larruak eta Udalaren Antzoki Sareak antolatuta dute. Informazio gehiago martxoaren 14tik aurrera principalantzokia.org webgunean.

ZUBIA, proyecto de mediación con varias acciones en torno a la danza y al ciclo DANTZA SAREAN, organizado por Proyecto Larrua y la Red Municipal de teatros. Información a partir del 14 de marzo en principalantzokia.org

Los nacidos en la era digital asisten a un escenario inestable que los enfrenta a un proceso de deshumanización y de aislamiento para el que la solución más exitosa parece ser la creación de una identidad diferenciada o una marca personal. La contemporaneidad arrasa los cuerpos frágiles, desmiembra a los más vulnerables, deshecha a los inadaptados que dudan entre la posibilidad de rebelión o la docilidad. En esa contradicción, que es una lucha constante e incierta, surge la necesidad del otro, la comprensión, la empatía, la compasión y el amor como recurso urgente.

*Los Perros* propone alcanzar un estado de resistencia; un encuentro entre perros que deambulan, perros que se reconocen vulnerables, que bailan... que se rebelan...

Danza pasional que encuentra su sentido más puro en la repetición y en la catarsis: bailar hasta la extenuación, ladrar hasta el abatimiento, vivir hasta el desfallecimiento.

Dos hombres que bailan hasta que todo termine y todo vuelva a empezar.

Teatro Félix Petite Antzokia

Dantza sarean abonamendua / Abono Danza sarean

12 euro

50 m



# Abundance

## Osa+Mujika

maiatzak 12 mayo, 19:30

*Abundance* antzezlanak ezbaian jartzen du indarrean dirauen pentsamolde erromantikoa, eta ahalegintzen da printze eta printzesaren ideia desagerrarazten. Obraren helburua oraindik ere ukiezina den monogamia kolokan jartzea da. Izan ere, gure plazer eta desirak isilduz bizi gara, fantasiak gure baitan hegan dabilzten bitartean. Dantzaren bitartez, bost interpreteak jabetza, eskusibotasuna, zeloak eta leialtasuna garaitzen saiatuko dira. Erromantizismo toxikoa behera botatzeaz gain, gizarteak zahartzarolari buruz duen ikuspegi negatiboa desagerrarazi nahi du lanak, eta gure artean hain errotuta dagoen zahartzearen kontrako diskurtso-tik ihes egin. Hala, adineko pertsona boteretsu bat agertzen da publikoaren aurrean, bere askatasuna bete-betean baliatuz eta mitoak eta aurreiritziak eraitsiz. Bere bizipenetatik abiatuta desioen unitertso horretaz guztiaz hitz egingo dio belaunaldi berriari, eta erabakiak hartzeko beharrezko tresnak emango dizkio.

Zuzendaritza / Dirección: OSA+MUJIKA  
 Dramagintza+Koreografia / Dramaturgia + Coreografía: Jaiotz Osa  
 Antzezleak/ Intérpretes: Cristina Aldasoro, Carlos Ojeda, Maddi Ruiz de Loizaga, Rafke Van Houplines, Jaiotz Osa  
 Jantziak+Esenografia / Vestuario + Escenografía: Xabier Mujika  
 Aregitazpena / Iluminación: Alvaro Estrada  
 Musika/ Música: Garboto  
 Argazkiak/Fotos: Mariló Miguez  
 Bideoa / Vídeo: Etanowski

*Abundance* pone en jaque la ideología romántica en la que seguimos, intentado acabar con el príncipe azul o la media naranja. La obra cuestiona la monogamia, ese esquema social y amoroso intocable en el cual seguimos. Un modo de vida donde los deseos y los placeres del individuo siguen oprimidos pero las fantasías vuelan por las mentes. Los cinco intérpretes bailan hasta derribar ese amor que tiene como fin la posesión, la exclusividad, los celos y por qué no, la fidelidad. Además de derribar el romanticismo tóxico, la obra pretende acabar con la visión negativa que tiene la sociedad de la vejez y huir del discurso antiedad tan instalado entre nosotros. Así, se presenta ante el público a una persona mayor poderosa, ejerciendo en plenitud toda su libertad, derribando mitos prejuicios. Ella será quien desde su experiencia hablará de todo este universo de deseos a la nueva generación, a la que dotará de herramientas necesarias para tomar decisiones.

Teatro Félix Petite Antzokia

Dantza sarean abonamendua / Abono Danza sarean

12 euro

52 m



# Les impuxibles

ekainak 2 junio, 19:30

Georges Canguilhem filosofoak dioenez, “bizirik dauden forma guztiak munstro normalizatuak dira”.

FAMeko sei antzezleak (Ariadna, Clara, Elena, Kathy, Sandra eta Laila) sei artxibo bizidun izango dira, hezur-haragizko sei dokumentu.

Haien eskarmentua jarriko dute jokoan, elkadura-nahasmenduei, zahartzeari, naturala denaren pornifikazioari eta baimenari edo onarpenari buruzko hainbat ipuin garaikiderekin. Azken batean, hainbat eredu okupatu (eta politizatu) duten tokia da gorputza.

Geure buruarekin autoestimua bidez eta besteekin harreman sexoaftektibo bidez nola erlazioatzen garen hausnartzera gonbidatzen gaitu FAMek, gorputza aldi berean arazoa eta konponbidea dela deskubritzeko.

Gorputzen atsedenen aldeko requiem bat izaten hasten dena, aniztasunaren, afektuen, ekintzen eta grinaren aldeko himno/dantza bihurtzen da. Esnarazten gaituen guztiak, askatzen eta mugak kentzen dizkigu.

Egileak/ Autoría: Les Impuxibles, Judit Colomer, María Velasco  
 Zuzendaritza /Dirección: Ariadna Peya, Clara Peya  
 Konposizioa eta interpretazio musikala / Composición e interpretación musical: Clara Peya  
 Koreografia / Coreografía: Ariadna Peya  
 Testua / Texto: María Velasco  
 Antzezleak / Intérpretes: Sandra Pujol, Kathy Sey/Yolanda Sikara, Helena Gispert, Maisa Sally-Anna Perk, Ariadna Peya, Clara Peya

Dice Georges Canguilhem que “todas las formas vivas son monstruos normalizados”.

Las seis intérpretes de FAM, Ariadna, Clara, Elena, Kathy, Sandra y Laila, se presentan como seis archivos vivientes, seis documentos de carne y hueso. Ponen en juego su experiencia (encarnada), pero además una serie de cuentos contemporáneos que hablan de los trastornos de alimentación, el envejecimiento, la pornificación de lo natural y el consentimiento. En definitiva, el cuerpo como espacio ocupado (y politizado) por diferentes modelos.

FAM invita a preguntarse por cómo nos relacionamos con nosotras mismas a través de la autoestima y con el resto a través de las relaciones sexuales, para descubrir que el cuerpo es al mismo tiempo el problema y la solución.

Lo que comienza siendo un réquiem por el descanso de los cuerpos, se transforma en himno/danza por la diversidad, por los afectos, las acciones, las pasiones... Todo aquello que nos desentumece, nos despierta y descoloca los límites.

Teatro Félix Petite Antzokia
Dantza sarean abonamendua / Abono Danza sarean
12 euro
80m





**ABONAMENDUTIK  
KANPO  
FUERA DE ABONO**

# Mastodonte

## Simplemente perfecto Tour. Asier Etxeandia - Enrico Barbaro

maiatzak 5 mayo, 19:30

Mastodonte bueltan da ikuskizun berri batekin eta formatu desberdin bat erantsi dio bere musika-proposamen oso pertsonalari: *Simplemente perfecto Tour*, set elektronikoa bat eszena- eta soinu-espazio berri eta dotore batekin, zeina izen bereko albumaren abestietan jasotako funtsezko kontzeptuen irakurketa berrituaren emaitza baita. Eszenaratze aske eta biluzia, beldurraren, minaren eta geure iruzurren antidoto gisa erritu kolektibo bat sortzeko asmoa duena. Islatzeko, hausnartzeko, zalantzan jartzeko, hunkitzeko eta ahalduntzeko ispilua.

Ez da beste kontzertu bat. Esperientzia sentzorial bat da, bizitza musikaren bidez ospatzeko bidaia emozional bat, eta gaur egungo zorakeriaren aurkako txerto gisa funtzionatzen du. Benetan nor garen jakin gabe hazteak, egokitu beharrak eta zahartzeak eragiten duten minarentzat baltsamo bat. Zeregin konplexua, kitzikagarria eta perfektua.

Mastodonte regresa con nuevo espectáculo, añadiendo un formato diferente a su personalísima propuesta musical: *Simplemente perfecto Tour*, un set electrónico acompañado con la creación de un nuevo y elegante espacio escénico y sonoro, con una renovada lectura de los conceptos clave contenidos en las canciones de su homónimo álbum.

Una puesta en escena libre y desnuda, que alberga el propósito de crear un ritual colectivo como antídoto al miedo, al dolor y a nuestros propios engaños. Un espejo en el que reflejarse, reflexionar, cuestionar, conmovir y empoderar.

No es un concierto más. Es una experiencia sensorial, un viaje emocional para celebrar la vida a través de la música, que funciona como vacuna contra el delirio de los tiempos actuales. Todo un bálsamo para el dolor que causa crecer, tener que adaptarse y envejecer sin saber, en el fondo, quiénes somos realmente. Una tarea y una misión compleja, excitante y simplemente perfecta.

Ahotsa / Voz: Asier Etxeandia

Baxua, gitarra, programazioak eta sintetizadoreak /Bajo, guitarra, programaciones y sintetizadores: Enrico Barbaro  
Ekoizpen-burua / Jefe de Producción: Javier Iturralde "Itu"  
Soinu-teknikaria / Técnico de sonido: Adolfo Sánchez Mesón  
Backline- teknikaria / Técnico de backline: Victor Humanes  
Argitazpen-diseinua eta teknikaria 7 Diseño y técnico de iluminación: Francisco Manuel Ruiz "Chiqui"  
Jantzien diseinua / Diseño de Vestuario: Ana Locking

Teatro Principal Antzokia

Abonamendutik kanpo / Fuera de abono

24/18/12 euro

90-120 m



# Euskadiko Orkestra

## Elkarrekin sortu (parte hartzeko kontzertua/concierto participativo)

Maiatzak 7 mayo, 18:00\*

Inoiz galdetu al diozu zeure buruari zein soinu izango lukeen marrazki edo eskultura batek? Zer sonoritatek adieraziko luke hobeto haizea edo euria? Nola deskribatuko zenuke musikarekin mugimendu bat? Lerro bat, marrazki bat? Sentimendu bat? Begirada bat? Kontzertu honetan, Euskadiko Orkestrako musikariek galdera horiei musikarekin jolastuz erantzuteko erronka izango dute, gure publiko gaztearen proposamenak eta gaurkotasun handiko erreperorioa oinarri hartuta. Pantaila batekin, ordenagailu batekin eta musika-teknologia aurreratuenarekin, interpreteek eta ikus-entzuleek musika-konposizioaren sekretuak ezagutzeko jolasa partekatuko dugu.

¿Te has preguntado alguna vez cómo sonaría un dibujo o una escultura? ¿Qué sonoridad expresaría mejor el viento o la lluvia? ¿Cómo describirías con música un movimiento? ¿Una línea, un dibujo? ¿Un sentimiento? ¿Una mirada? En este concierto músicas/os de Euskadiko Orkestra tendrán el reto de responder a estas preguntas jugando con la música a partir de las propuestas de nuestro público joven y de un repertorio de rabiosa actualidad. Con una pantalla, un ordenador y la tecnología musical más avanzada, intérpretes y público jugaremos a descubrir los secretos de la composición musical.

24 |

\*Kontzertuaren aurretik, 16:45ean, sentsibilizazio-tailer bat eskainiko da, osagarria, aukerakoa eta doakoa.

Antes del concierto, a las 16:45, se ofrece un taller de sensibilización, complementario, opcional y gratuito.

Invitaciones en taquilla. Aforo limitado

Gonbidapenak lehiatilan. Leku murriztuak

Teatro Principal Antzokia

Abonamendutik kanpo / Fuera de abono

55 m

6 urtetik aurrera / a partir de 6 años

6 euros



# Houdini, el mago del club

## Mago Sun

maiatzak 14 mayo, 18:00

Disney Channeleko Club Houdini telesail ezaguneko magoak, Sun Magoak, *Houdini, el mago del Club* ikuskizun paregabea dakarkigu: enigmak, agerpenak, desagerpenak, eta, jakina, ur-tangatik ihes egiteko saio liluragarria, zeinarekin berriro ere ilusioa piztuko digun eta ezinezkoa denarekin amestuko dugun. Ez huts egin!

Iñaki Ruiz de Galarreta Sun Magoa da. Magia Saria Nazionala irabazi zuen eta aditua da ezinezko ihesetan, ilusio handietan, desagertzeetan eta lebitazioetan, antzerkiko zein telebistako ikuskizunetan goza daitezkeen trebetasunak denak. Houdini saioan amets egingo dugu eta imajinatzen dugun gutzia “errealitate” bihur daitekeela ikusiko dugu.

El mago de la famosa serie Club Houdini, que emite Disney Channel, nos presenta su gran espectáculo *Houdini, el mago del club*, en el que no faltarán los enigmas, apariciones, desapariciones, y cómo no, el fascinante número de la fuga del tanque de agua, con el que *Mago Sun* conseguirá que volvamos a ilusionarnos y a soñar con lo imposible. ¿Te lo vas a perder?

Iñaki Ruiz de Galarreta, Premio Nacional de Magia y más conocido como Mago Sun, es experto en escapes extremos, grandes ilusiones, desapariciones y levitaciones, habilidades que se pueden disfrutar en sus espectáculos tanto de teatro como de televisión. En Houdini nos hará soñar y descubrirás que todo lo que imaginas se puede hacer “realidad”.

Idea / Idea: Mago Sun  
Gidoia / Guión: Iñaki Ruiz de Galarreta y Mago Murphy  
Dantzaria / Actriz Bailarina: Eva Rodríguez  
Aktorea / Actor: Guillermo Calero / Manu Rodríguez  
Zuzendaritza / Dirección: Miguel Molina  
Jantziak / Vestuario: Roland Martis

Teatro Principal	Antzokia
Abonamendutik kanpo / Fuera de abono	
15/10 euro	
70 m	
Publiko guztientzat / Para todos los públicos	



# Fantasia

## Eñaut Elorrieta

maiatzak 18 mayo, 19:30

*Fantasia* deitzen da Eñaut Elorrietaren disko eta bira berria.

Hamar kantu berriz osatzen den lan honetan Aitor Etxebarria izan du ekoizle eta bidelagun Eñautek.

Azken bi urteetan eskuz-esku egindako lanaren emaitza da *Fantasia* eta Eñauten berezko esentzia harrapatzen saiatu da Aitor, maitasuna hari duten kantu soil, bare eta ederrak biltzen dituen diskoan.

Kantu guztiak konposatu ditu artista Gernikarrak, eta berak idatzitako hitzez gain Uxue Alberdi, Iñigo Astiz, Jose Luis Otamendi edo Itziar Ugarte, Amaia Lasa idazleen letrak musikatu ditu.

Diskoan parte-hartu duten musikarien artean Felix Buff, Amorante, Fernando Neira eta Xabi Zeberio daude besteak beste.

Zuzenekoetan *Fantasia* laneko kantuez gain bere ibilbide osoko kantuak eskeiniko ditu Eñautek bere ohiko zuzeneko musikariak lagun: Ander Zulaika, Rubén Caballero, Fernando Neira eta Txus Aranburu kasu.

*Fantasia* es el nombre del nuevo disco y de la nueva gira de Eñaut Elorrieta. Aitor Etxebarria ha sido el productor y compañero de Eñaut en este trabajo realizado durante los dos últimos años, que consta de diez temas nuevos. Aitor ha intentado plasmar la esencia de Eñaut en un disco que, con el amor como hilo conductor, recoge canciones sencillas, tranquilas y de gran belleza.

Todas las canciones han sido compuestas por el artista gernikarra y, además de sus propias letras, ha musicalizado las letras escritas por Uxue Alberdi, Iñigo Astiz, Jose Luis Otamendi, Itziar Ugarte, Amaia Lasa.

Entre los músicos participantes en el disco se encuentran Felix Buff, Amorante, Fernando Neira y Xabi Zeberio, entre otros. En directo, además de las canciones de *Fantasia*, Eñaut ofrecerá temas de toda su carrera, acompañado por sus músicos habituales en directo.

Ahotsa, gitarra / Voz, guitarra: Eñaut Elorrieta

Gitarrak, koruak / Guitarra, coros: Ruben Caballero

Baxua / Bajo: Fernando Neira

Teklatuak, koruak / Teclados, coros: Txus Aranburu

90 minutuko iraupena izango duen kontzertuaren aurretik, Esna kanta dokumentala emango da (20 minutu)

Antes del concierto, que tendrá una duración de 90 minutos, se proyectará el documental Esna Kanta (20 min)

### ABESTIAK / CANCIONES

- |                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| 1- Preludio       | 10- Atlantida                      |
| 2- Fantasia       | 11- Suzko Lili                     |
| 3- Esna kanta     | 12- Dordoken dantza                |
| 4- Eguzki argitan | 13- Nire aitaren etxea             |
| 5- Euri herria    | 14- Deserriko kontradantza         |
| 6- Inesa Gaxen    | 15- Mendogoixaliarena              |
| 7- Bidasoa        | 16- Eñaut Bakarrik<br>(MAITATZEAK) |
| 8- Tren luzea     | 17- Zutaz letrak idazteko          |
| 9- Itsasoa gara   | 18- HARIAK                         |

Teatro Principal Antzokia

Abonamendutik kanpo / Fuera de abono

18/12 euro

120m



# Poetas en mayo

## Sole Giménez

maiatzak 26 mayo, 19:30

Sole Giménez bueltan da bira berri batekin: *Celebración*. Artistak hainbat kontzertu egingo ditu berrogei urteko ibilbidea ospatzeko. Saioetan Presuntos Implicados taldean egon zeneko abestiak eta bakarlari moduan egindakoak ere abestuko ditu. *Cómo hemos cambiado*, *Alma de Blues*, *Todas las flores*, *Ramito de violetas* dira zuzenean entzun ahal izango diren kantetako batzuk, eta argitaratu gabeko hainbat abestirekin batera, bere hurrengo diskoa osatuko dute.

Aukera paregabea izango da estatuko ahotsik mirregarri eta nabarmenetako bat ikusteko. Erritmoz beteriko kontzertu hau, denboran zehar egindako bidaia ez ezik, estilo desberdinetan barrena egindako paseoa ere izango da, popa, bossa nova edo boleroa ukituko baititu.

Sole Giménez regresa a los escenarios con su nueva gira *Celebración*. La artista festeja cuarenta años de trayectoria con un conjunto de conciertos en los que se reencontrará con las grandes canciones tanto de su época con Presuntos Implicados como de su carrera en solitario. *Cómo hemos cambiado*, *Alma de Blues*, *Todas las flores*, *Ramito de violetas* son algunos de los éxitos que sonarán en directo; y que sumados a algún tema inédito, serán las canciones que conformarán su próximo trabajo discográfico.

Esta es una oportunidad única para ver a una de las voces más prodigiosas y destacadas de nuestro país. Un concierto lleno de ritmo que será no solo un viaje en el tiempo sino también, un paseo por diferentes estilos que van desde el pop a la bossa nova o el bolero.

Teatro Principal Antzokia

Abonamendutik kanpo / Fuera de abono

21/ 15 eur

90 m



## Buenismo show

Manuel Burque, Henar Álvarez, Quique Peinado

maiatzak 27 mayo, 19:30

*Buenismo bien* umorezko irratsaio espainiarra da. Podcast formatuan emititzen dute astero Cadena SER kateak eta Spotifyk, eta bideoan ere ikus daiteke irratsaioaren Youtubeko kanalean.

Aitorpenak, politikari ustelak eta poparen divak. Manuel Burque, Henar Álvarez eta Quique Peinadok *Buenismo show* estreinatuko dute, elkarrekin aurkezten duten irratsaioan oinarritutako umore ikuskizuna. Ziur ez direla zuzentasun osoz arituko, baina arrazoi izango dute, eta, txalo egiten duzuen bitartean, ez zaie axola. Etorri eta gozatu. \*Bitch silence\*.

*Buenismo bien* es un programa de radio español de humor, que se emite semanalmente en formato podcast por la Cadena SER y Spotify, y también está disponible en vídeo a través del canal del programa en YouTube.

Confesiones, políticos corruptos y divas del pop. Manuel Burque, Henar Álvarez y Quique Peinado estrenan *Buenismo show*, un espectáculo basado en el programa de radio que presentan y en el que los chistes disparan la rabia pa'riba. Seguro que perderán las formas pero nunca la razón y, mientras aplaudáis, les da igual. Pasen y disfruten. \*Bitch silence\*.

Teatro Principal Antzokia
Abonamendutik kanpo / Fuera de abono
21/18/15 euro
16 urtetik aurrera / A partir de 16 años
90 m
Dagoeneko salgai / Ya a la venta



# ¡Martita sea!

## Martita de Graná

ekainak 17 junio, 19:30

Andereño izateko ikasi zuen, baina egun batean Granadari buruzko bideo bat grabatu zuen, biralizatu egin zen, eta orduz geroztik ez da agertokietatik jaitsi. Publikoa barrez leherrarazten du bere bizitzan eta egunerokotasunean oinarritutako txisteekin.

Bere publikoaren % 86 emakumeak dira eta ikaragarri gustatzen zaio emanaldi bakoitzean “Emakumeek ez dute graziarik” topikoa gezurtatzea... ez delako egia. Bere umoreak emakume guztien gaiei buruz hitz egiten du XXI. mendean bizi den 30 urteko emakume baten ikuspegi globaletik. Ez da isiltzen gai intimoei heldu behar dienean, edo sexualitateari, berdintasunari edo komedian gertatzen ari den paradigma-aldaketari buruz hitz egin behar duenean.

Ikuskizun berri honetan, artistak erakutsi egingo dizu nola aldatu zaion bizitza azken urteetan, arlo profesionalean zein pertsonalean, eta hainbat gai jorratuko ditu, hala nola ezkongabetasuna, adina eta osasun mentalaren garrantzia. Den-dena komiko onenetako baten grazia eta bizitasunarekin. Hori da Marta Martínez, Martita de Graná, andereño, bakarriketari eta emakumea.

Iba para maestra, pero un día grabó un vídeo sobre Granada, se hizo viral y desde entonces no ha parado de subirse a escenarios para hacer reír a un público muy fiel contando chistes que se inspiran en su propia vida y cotidianidad.

El 86% de su público es femenino y a ella le encanta poder desmentir en cada una de sus actuaciones la típica frase “Las mujeres no tienen gracia”... porque no es así. Su humor habla de temas comunes de mujeres, desde una visión global de una mujer de 30 años que vive en el siglo XXI. No se muerde la lengua al tratar de temas íntimos, sexualidad, igualdad, del cambio de paradigma en la comedia...

En este nuevo show la artista te mostrará de qué manera le ha cambiado la vida en los últimos años, pasando de lo profesional a lo personal y reivindicando temas como la soltería, la edad, la importancia de la salud mental... Todo ello contado con el salero y desparpajo de una de las mejores cómicas.

Así es Marta Martínez, Martita de Graná, maestra, monologuista y mujer.

Teatro Principal Antzokia

Abonamendutik kanpo / Fuera de abono

24/22/20 euro

90 m



# Benito Lertxundi

## Ospakizun gauean

ekainak 24 junio, 19:30

*Ospakizun gauean* Benito Lertxundiren azken lana da, eta autoekoiztutako lehena. Hamar abestik osatzen dute bilduma eta sena azaleratu dadin desikasi beharrari eta menderatutako herri baten espiritu askatzaileari dei egiten diote, Fernando Pessoa poetaren eta Jorge Bucay idazlearen imajinario murgiltzen gaituzten bitartean.

Azken disko honen aurkezpen-bira bertan behera utzi behar izan zuen Benito Lertxundik, baina orain bueltan da indarberrituta, eta bere abestirik ezagunenak eta azkenaldian landu dituen kanta berriak aurkezten jarraitzeko gogotsu.

*Ospakizun gauean*, el nuevo disco de Benito Lertxundi, el primero autoproducido, está compuesto por diez canciones que hablan de la necesidad de desaprender para que aflore el instinto o que apelan al espíritu liberador del pueblo sometido, a la vez que nos envuelven en el imaginario de poetas como J. Bucay o F. Pessoa.

Después de interrumpir la gira de presentación de este último álbum, Benito Lertxundi ha vuelto a los escenarios con ganas y energía para seguir presentando sus canciones más conocidas junto con las inéditas, las que ha estado trabajando este tiempo.



### Abestiak / Canciones

1. Nahiago nuke (3:38)
2. Ibertzean (4:20)
3. Ospakizun gauean (4:13)
4. Isil isilik (4:44)
5. Kimu bat zuhaitzan (4:39)
6. Munduak ez du bakerik (4:05)
7. Belar nerabeen (4:41)
8. Lehen hazia (4:24)
9. Otzandu herrian (3:56)
10. Bizipen margotuak (feat. Alos Quartet) (2:46)

Musikari hauek egongo dira berarekin zuzenean:  
Estos son los músicos que le acompañan en directo:

Pianoa / Piano: Juantxo Zeberio  
Gitarra eta bouzoukia / Guitarra y bouzouki: Angel Unzu  
Bateria / Bateria: David Gorospe  
Baxua / Bajo: Amaieur Cajaraville  
Gitarra akustikoa eta elektrikoa / Guitarra acústica y eléctrica: Gurutz Bikuña  
Biolina / Violín: Xabier Zeberio  
Bioloncello eta akordeoia / Violoncello eta acordeón: Pello Ramirez  
Koroak / Coros: Intza Unanue  
Koroak, arpa eta teklatura / Coros, arpa y teclado: Olatz Zugasti

Teatro Principal Antzokia

Abonamendutik kanpo / Fuera de abono

Euskaraz

21/15 euro

70 m



# MUSIKA MÚSICA

### Geraldine Ramírez & BilbaoSinfonietta

apirilak 22 abril, 19:30

Abeslaria/cantante: Geraldine Ramírez

Zuzendaritza/dirección: Iker Sánchez Silva

Konponketak/arreglos: Miguel Blanco

BilbaoSinfonietta eta Geraldine abeslariaren arteko topaketa paregabe honen helburua XX. eta XXI. mendeko hainbat emakume konpositore onenetakoei omenaldia egitea da, Miguel Blanco musikari eta konpositore ezagunak moldatutako abestien bilduma eklektikoa aurkeztuz.

Errepertorioaren artean, Violeta Parraren *Gracias a la vida*, Chabuca Grandaren *La Flor de la Canela*, Isolina Carrilloren "*Dos gardenias*", Maria Teresa Veraren *Veinte Años*, Joni Mitchellen *Blues*, Adelen *Someone Like You*, Édit Piafen *La Vie en Rose*, Rosanaren *A Fuego Lento*, Patricia eta Miguel Blancoren *Ella* edo Vanessa Moreno eta Geraldine Ramirez *Ilbetea* izeneko abestiak daude.

Este encuentro único entre BilbaoSinfonietta y la cantante Geraldine tiene como objetivo brindar tributo a algunas de las mejores mujeres compositoras del siglo XX y XXI, presentando una colección ecléctica de canciones arregladas por el reconocido músico y compositor Miguel Blanco.

Entre el repertorio se encuentran canciones como *Gracias a la Vida*, de Violeta Parra; *La Flor de la Canela*, de Chabuca Granda; *Dos gardenias*, de Isolina Carrillo; *Veinte años*, de María Teresa Vera; *Blues*, de Joni Mitchell; *Someone Like You*, de Adele; *La Vie en Rose*, de Édith Piaf; *A Fuego Lento*, de Rosana; *Ella*, de Patricia y Miguel Blanco; o *Ilbetea*, de Vanessa Moreno y Geraldine Ramírez.

Sarrerak / Entradas: 30/24/18 euro  
Dagoeneko salgai / Ya a la venta



### Cuarteto Casals

maiatzak 19 mayo, 19:30

FUGAREN ARTEA / EL ARTE DE LA FUGA

Biolina / Violín: Vera Martínez-Mehner

Biolina / Violín: Abel Tomàs

Biola / Viola: Jonathan Brown

Biolonchelo / Violonchelo: Arnau Tomàs

22/23 denboraldian, Casals Laukotea bere XXV. urteurrena ospatzen ari dira Johan Sebastian Bach-en Arte de la Fuga-ren integralaren grabazio eta kontzertu sorta batekin.

El Cuarteto Casals en la temporada 22/23 está inmerso en la conmemoración de su XXV Aniversario, y lo están celebrando con una grabación y una serie de conciertos de la integral del Arte de la Fuga de Johan Sebastian Bach.

#### PROGRAMA

J. S. Bach: *Fugaren artea* (selektzioa) / *El arte de la fuga* (selección)

F. J Haydn: Harirako laukotea La maiorrean, op. 20, 6. zenbakia / Cuarteto para cuerda en La mayor, op. 20 núm. 6

isilunea /pausa

F. Schubert: Harirako 14 zenbakiko laukotea re minorrean, D. 810, Heriotza eta dontzeila / Cuarteto para cuerda núm. 14 en re menor, D. 810, *La muerte y la doncella*

Sarrerak / Entradas: 28/21/18 euro  
Dagoeneko salgai / Ya a la venta



# La tempestad

ekainak 15 junio, 19:30

**Nuria Espert**

2.000 urtean sortua eta Silvia Márquez Chulillaren zuzendaritza artistikoarekin, La Tempestad Espainiako interpretazio historizistaren esparruko erreferentziatzako taldeetako bat da. Kritikak La Tempestad taldeari egotzitako adierazkortasunak eta lilurak antzinako musikako areto eta jaialdi nagusietara eramán ditu.

Creado en el año 2000 y bajo la dirección artística de Silvia Márquez Chulilla, La Tempestad es considerado por la crítica uno de los grupos de referencia en el ámbito de la interpretación historicista en España. La “expresividad y fascinación” atribuida por la crítica a La Tempestad les ha llevado a las principales salas y festivales de música antigua.



## EGITARAUA / PROGRAMA

Arcangelo Corelli (1653-1713)

*Concerto grosso nº 8 in Sol minore, fatto per la notte di Natale*

Vivace-Grave; Allegro; Adagio-Allegro-Adagio;

Vivace; Allegro; Pastorale

Antonio Vivaldi (1678-1741) *Lau urtaroak /Las cuatro estaciones*

11 Cimento dell'Armonia e de l'invenzione, Op. 8 (1723-1725)

Sonetoa UDABERRIA / Soneto- LA PRIMAVERA:

Allegro - Largo - Allegro

Sonetao UDA / Soneto- EL VERANO:

Allegro - Adagio - Presto

Sonetoa UDAZKENA / Soneto- EL OTOÑO:

Allegro - Adagio - Allegro

Sonetoa NEGUA / Soneto- EL INVIERNO:

Allegro - Largo - Allegro

Michel-Charles Le Cène editoreak (Amsterdam, 1725) argitaratutako sonetoak.

Nuria Esperten egokitzapena

Sonetos publicados por el editor Michel-Charles

Le Cene (Ámsterdam, 1725). Adaptación de Nuria Espert.

Errezitazioa / Recitado: Nuria Espert

Biolin bakarlaría / Violín solista:

Pablo Suárez Calero

Biolinak / Violines: Víctor Martínez Soto

y Pablo Prieto

Biola / Viola: Antonio Ciales

Biolontxelo / Violonchelo: Juan Pérez de Albéniz

Kontrabaxua / Contrabajo: Jorge Muñoz, contrabajo

Klabizembalóa eta zuzendaritza artistikoa

Clavicémbalo y dirección artística: Silvia Márquez Chulilla

Sarrerak / Entradas: 30/24/18 euro  
Dagoeneko salgai / Ya a la venta

# Udal Musika Bandaren kontzertua Concierto de la Banda Municipal de Música

## Sonidos migratorios

maiatzak 24 mayo, 19:30  
Teatro Principal Antzokia

Denboraldiko 7. kontzertua  
7º concierto de la temporada

Zuzendaria / Director: Luis Orduña  
Bakarlaria Solista: Ander Perrino  
(kontrabaxua/contrabajo)

### EGITARAUA / PROGRAMA

*The last of the Mohicans.* Trevor Jones

Titulua erabaki gabe / Título por determinar.  
Ander Perrino (2)

*Colonial Song.* Precy Grainger

Titulua erabaki gabe / Título por determinar.  
Silvia San Miguel (2)

*Equus.* Eric Whitacre (1)

- (1) Bandak lehen aldiz joko du  
Obra interpretada por primera vez por la Banda.
- (2) Erabateko estreinaldia  
Estreno absoluto de la versión para Banda.

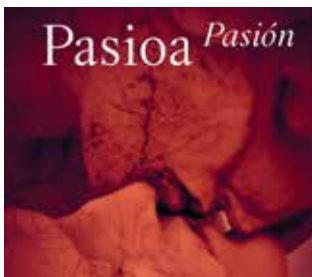
34 |

Teatro Principal Antzokia
5€
Sarrerak salgai / Entradas ya a la venta
70m



# EUSKADIKO ORKESTRA

## Teatro Principal Antzokia



### ARIMATIK / DESDE EL ALMA

Elgar-Veprik- Beethoven

apirilak 26 abiril, 19:30

Programa honetan Alexander Vepriken lanaren aurkikuntza nabarmentzen da, 1950etik 1954ra judutar nacionalista zela arrazoituz Gulagera bidali zuten egile errusiar ez oso ezaguna. Askatua izan ondoren eta heriotzaren atarian, 2 poema hauek idatzi zituen. Aipagarria da, halaber, Elgarren Biolinerako kontzertua, wagnerismoz, enigmaz eta emozioz betea, Frank Peter Zimmermann handiak defendatuko duena.

En este programa destaca el descubrimiento de la obra de Alexander Veprik, autor ruso poco conocido enviado al Gulag de 1950 a 1954 por nacionalista judío. Tras ser liberado y a las puertas de su muerte escribió estos 2 poemas. También es digno de mención el Concierto para violín de Elgar, impregnado de wagnerismo, enigma y emoción, que será defendido por uno de los grandes, Frank Peter Zimmermann.

#### EGITARRAUA - PROGRAMA:

V. Beethoven: Fidelio. Obertura

Veprik; 2 poèmes

Elgar: Kontzertua: biolina / Concierto para violín

Christoph-Mathias Mueller: zuzendaria/ director

Frank Peter Zimmermann: biolina / violín

### PASIOA / PASIÓN

Prokofiev-Dzenitis-Korngold

maiatzak 8 mayo, 19:30

Romeo eta Julieta historian gehien antzestu eta interpretatu den pasiozko istorioa da. Pasioa norberaren ahanztura gisa eta gainditze-eragile gisa Prokofieven partituran ere nabari da.

Romeo y Julieta es la historia de pasión más representada e interpretada en la historia. La pasión como olvido de uno mismo y como motor de superación se adentra también en la partitura de Prokofiev.

#### EGITARRAUA - PROGRAMA:

Dzenitis: Postludium. Ice

W. Korngold: Biolontxelorako kontzertua / Concierto para violonchelo  
Prokofiev: Romeo eta Julieta. Aukeraketa / Selección

Karel Mark Chichon, zuzendaria / director

Anne Gastinel, biolontxelo / violonchelo

### GAINDITZEA / SUPERACIÓN

Shostakovich-Chopin

ekainak 8 junio, 19:30

Adierazpen musikal dramatiko eta iluneko ibilbidea izango duen Denboraldiak itxiera distiratsua izango du eta gainditzeari ahotsa emango dio. Xostakovitxen 15. Sinfonia, azkenean, optimismoz blaitutako obra da. 1971n idatzia, bere azken sinfonia da eta, Stalinen faltan, atmosfera aldatu egiten da eta sinfoniak sobietar erregimenaren zenbait enigma agerian uzten ditu.

Cierre brillante de una temporada que habrá transitado por la expresión musical más dramática y oscura pero que culmina dando voz a la superación. La Sinfonía nº15 de Shostakovich es, por fin, una obra impregnada de optimismo. Escrita en 1971, es su última sinfonía y, en ausencia de Stalin, la atmósfera cambia y la sinfonía deja entrever ciertos enigmas del régimen soviético.

#### EGITARRAUA - PROGRAMA:


Chopin: Pianorako 2. kontzertua / Concierto para piano n.º 2

Shostakovich: 15, Sinfonia / Sinfonía n.º 15

Robert Treviño, zuzendaria/ piano

Sarrerak salgai  
Entradas ya a la venta

Info: [euskadikoorkestra.eus](http://euskadikoorkestra.eus)



**GIZARTE  
ETXEETAKO  
IKUSKIZUNAK  
ESPECTÁCULOS  
EN LOS CENTROS  
CÍVICOS**

# Las aves

## La calórica

maiatzak 26 mayo, 19:30

Pisteter enpresario gaztea eta haren bizilagun Evélpides ezin dira itzuli etxera. Eta ez zaie bururatzten nora joan daitezkeen nahi luketen bizimodu eroso, lasai eta zergagabea izateko. Halabeharrez, argi-oilar xalo batekin egingo dute topo basoan, eta jokabidea aldatu beharraz hasiko dira pentsatzen: eta gizaki izateari utzi eta hegazti bihurtuko balira? Are gehiago: eta munduko hegaztiak konbentzituko balituzte gizarte berri bat sortzeko, honako printzipio oinarritzko haue-tan oinarrituta: Norbanakoa, Jabetza eta Lehia? Eginkizuna ez da batere erraza. Jendetzak konbentzitu beharko dituzte kontakizun sendo eta zirraragarri baten bidez, mundua mundu denetik bertan diren botere zaharrekiko negoziatu beharko dute —baliteke-eta prest ez egotea inolako aldaketarik onartzeko—, burdinazko eskuaz ekin beharko diote arerioen kontra, Demokraziarekin eta Kapitalismoarekin aurrez aurreko solasa izateraino.

*Las aves* taldean sortutako lana da, Aristofanesen izen bereko antzezlanetik abiatuta. eta populismo neo-liberalaren gorakadan eta hura funtzionarazten duten mekanismo emozionaletan jartzen du fokua. Gure garaiko komedia bat.

Zuzendaritza / Dirección: Israel Solá

Antzerkigintza / Dramaturgia: Joan Yago

Antzeleak / Intérpretes: Xavi Francés, Aitor Galsiteo- Rocher, Esther López, Marc Rius

El joven empresario Pisteter y su compañera Evélpides no pueden volver a casa. Tampoco se les ocurre un lugar donde ir a vivir la vida cómoda, relajada y libre de impuestos que anhelan. El encuentro accidental con una inocente abubilla en mitad del bosque les hará plantearse un cambio de estrategia: ¿y si renunciaran a su condición humana y se convirtieran en aves? O mejor: ¿y si convenciesen a la aves del mundo para crear una nueva sociedad basada en los principios fundamentales del Individuo, la Propiedad y la Competencia? La empresa no será sencilla. Tendrán que convencer a las masas con un relato sólido y apasionado, tendrán que negociar con viejos poderes que habitan en el mundo desde los albores —poco dispuestos al cambio—, tendrán que combatir con mano de hierro la disidencia y hasta tener una conversación cara a cara con la Democracia y el Capitalismo.

*Las aves* es un espectáculo de creación colectiva a partir de la obra homónima de Aristófanes, enfocada en el auge del populismo neo-liberal y en los mecanismos emocionales que lo hacen funcionar. Una comedia de nuestros tiempos.

Teatro Félix Petite Antzokia

Ikuskizuna Ibaiondon abonamendua  
Abono El espectáculo en Ibaiondo

15 euro

90 m



# Eclipse total

## Compañía Pont Flotant

ekainak 9 junio, 19:30

Haizea hotza da ustekabeen eta zerua iluntzen hasten da. Txakurrek ulu egiten dute eta erleak pilatu egiten dira eta erlauntzen sarrera blokeatzen. Txoriek nahastuta egiten dute hegan. Denbora gelditu egiten da. Isiltasuna. Iluntasuna. Dena etenda... zer gertatuko den jakin gabe... amaierarik gabeko gau honetan betiko egon gintezkeelako sentazioarekin... Baina segundo batzuk geroago, edo minutu, edo agian urte, belaunaldi edo milurteko batzuk geroago, eguna bueltan da. Zirrara sakon batek hartzen gaitu eta gertaera ulertezin baten lekuko izatearen pribilegioa sentitzen dugu. Amaiera posible baten entsegu orokorrean parte hartu dugu.

Errituala umorez bustitzen duen proposamena, transzendental eta egunerokoa nahasten ditue-na, eta intimotik eta pertsonaletik arlo soziale-rantz abiatzen dena. Neurrigabetasunari egindako kantua. Bizitza erlatibizatzen saiatzen den ariketa eszenikoa, kontzientzia handiagoz bizi dezagun gizadiaren historia osoan gure existentziak suposatzen duen une ñimiño hori. Pont Flotant taldeak hunkitu egiten gaitu berriz ere bere proposamen eszenikoekin, eta gozatzeko aukera paregabea ematen digu.

Sorkuntza / Creación: Pont Flotant (Àlex Cantó, Joan Collado, Jesús Muñoz, Pau Pons)

Antzezleak / Intérpretes: Àlex Cantó y Jesús Muñoz

Argitazpen-diseinua / Diseño de iluminación: Marc Gonzalo (All)

Soinu-diseinua / Diseño sonoro: Adolfo García

Jokaespazioa eta jantziak / Espacio escénico y vestuario: Pont Flotant

Aholkulari artistikoa / Asesor artístico: Fermín Jiménez

El aire se vuelve frío y el cielo empieza a oscurecerse. Dicen que algunos perros aúllan y que las abejas se amontonan colapsando la entrada de sus colmenas. Algunos pájaros vuelan confusos. El tiempo se para. Todo está en silencio. Todo es oscuro. Todo suspendido... sin saber qué ocurrirá... con la sensación de que podríamos permanecer siempre en esta noche infinita... Pero unos segundos después, quizás unos minutos, o podrían ser años, generaciones o milenios, el día llega de nuevo. Una profunda emoción nos invade y sentimos el privilegio de haber sido testigos de un hecho incomprensible. Hemos asistido al ensayo general de un posible final.

Una propuesta que impregna de humor el ritual, que mezcla lo transcendental con lo cotidiano y que parte de lo íntimo y personal hacia lo social. Un ejercicio escénico que intenta relativizar la vida, para vivir quizás con más consciencia ese minúsculo instante que supone nuestra existencia en toda la historia de la humanidad.

De nuevo Pont Flotant nos emociona con sus propuestas escénicas y garantiza una experiencia de disfrute.

Teatro Félix Petite Antzokia

Ikuskizuna Ibaiondon abonamendua  
Abono El espectáculo en Ibaiondo

15 euro

90 m



# Platea

## Tripak

apirilak 20 abril, 19:30

Tripak arte eszenikoen euskal konpainia da, eta Mayi Martiarena, Maite Mugerza, Marina Suarez eta Natalia Suarez artista plastikoez eta Andrea Berbois biolin jotzaileak osatzen dute. 2013an sortu zen, Baratz Aretoko (Gasteiz) Sorkuntza Laborategiaren testuinguruan, munduarekiko eta estetika-errekiko zeukaten ikusmen berezietan oinarritutako sorkuntzak eskaintzeko asmoz.

Tarteko existentziaren edo arimen trantsizioaren ideiatik abiatuta, *Platea*n, bankete baterako prest dagoen mahaia aurkezten zaigu padura baten erdian. Jainko batek, zeremonia maisu bezala, ongi etorria ematen die inguru aldakor honetara iristen diren gorputzei. Itsasoak ekarrita, noraezean edo konortea galduta iristen dira, naufragoak edo sirenak bezalat.

Ikusleak mundu honetara iristen diren pertsonaiei lagunduko die bere bi-daian. Haiek erakutsiko digute, egoera emozional arketipikoenen gainetik, gizakiaren alderdi ez hain nabarmenak. Gutxiespenari beldurra, desobediencia, manipulazio saiakerak, erridikuloaren sententzia edo adierazteko ezintasuna

Tripak es una compañía vasca de artes escénicas compuesta por las artistas plásticas Mayi Martiarena, Maite Mugerza, Marina Suárez y Natalia Suárez; y la violinista Andrea Berbois. Fue creada en 2013 en el contexto del laboratorio de creación de la Sala Baratz (Vitoria-Gasteiz), con el deseo de ofrecer creaciones propias basadas en sus experiencias y visiones particulares del mundo y el arte.

Partiendo de la idea de la existencia intermedia o el estado de transición de las almas, en *Platea* se nos presenta una mesa de banquete en medio de un paisaje de marismas. Un Dios, como maestro de ceremonias, da la bienvenida a los cuerpos que llegan a este entorno mutable. Arrastrados por el mar llegan desorientados o desmayados, como naufragos o como sirenas.

Acompañaremos a los personajes que llegan a este mundo. Nos mostrarán, por encima de los estados emocionales más arquetípicos, facetas no tan evidentes del ser humano. El miedo al rechazo, la desobediencia, los intentos de manipulación, la sensación de ridículo o la incapacidad para expresarse.

Sorkuntza eta zuzendaritza/ Creación y dirección: Tripak

Antzezleak /Intérpretes: Natalia Suarez, Marina Suarez, Andrea Berbois, Maite Mugerza, Garazi Navas.

Teatro Jesús Ibáñez de Matauco

Jim Aktual abonamendua / Abono Jim Aktual

15 euro

75 m



# Nevenka

## Histrión Teatro

maiatzak 11 mayo, 19:30

2001ean, Espainiako historian lehenengoz, emakume batek irabazi zuen politikari bati sexu-jazarpenera egotzita egin zioten epaiketa. Nevenka Fernándezek alkate bat eserarazi zuen akusatuen aulkian. Lehenengo #MeToo kasua izan zen estatuan, eta auzitegiek arrazoia emakumeari eman bazioten ere, publikoki estigmatizatu izan zen. Kasuak izan ginenaren irudia erakusten digu, aurreratu duguna ikus dezagun, baina baita utzitako zauriak ere. Gaur egun, oraindik ere, «Nevenka» ispilua da haren aurretik izan ziren eta ondoren etorri diren emakumeentzat; aldatu egin den —edo agian ez hainbeste— gizarte baten isla da.

Bi ekoiztetxe independentek pausu bat eman dute aurrera eta indarrak batu dituzte proiektu artistiko hunkigarri hau egiteko. Antzeztan honen moduko istorioak proposatzen jarraituzera bultzatzen gaitu, hau da, ikuslea esnaraziko duten istorioak.

Une aproposa da emakume honek nahikoa zela esan zuenetik igarotako denboraren azterketa egiteko. Bere ausardia eta gure miresmena berriro hasteko arrazoi sendoak dira.

En 2001, y por primera vez en la historia de España, una mujer ganó un juicio por acoso sexual a un político. Nevenka Fernández sentó por primera vez a un alcalde en el banquillo de los acusados convirtiéndose en el primer caso de #MeToo en un país que le dio la razón en los tribunales pero que la estigmatizó públicamente. Este caso nos devuelve la imagen de lo que fuimos para señalar los avances, pero también las heridas. Hoy Nevenka sigue siendo ese espejo en el que se miran las mujeres que la precedieron y que la siguieron; un reflejo de una sociedad que ha cambiado o, quizás, no tanto.

Dos productoras independientes dan un paso adelante y suman sus esfuerzos en un proyecto artístico que nos conmueve, y nos empuja a seguir proponiendo historias como esta, que pulsen y pellizquen al espectador.

Es un buen momento para hacer balance del tiempo transcurrido desde el día en el que esta mujer dijo basta. Su valentía y nuestra admiración son razones de fuerza para empezar de nuevo.

Egilea eta zuzendaritza / Autoría y dirección: María Goiricelaya  
Zuzendaritza-laguntzailea / Ayudantía de dirección: Ane Pikaza  
Antzezleak / Intérpretes: Gema Matarranz, Alex Furundarena, Marta Megías

Eszenografiaren diseinua eta eraikuntza / Diseño y construcción de escenografía: Álvaro Gómez Candela

Argitazpen-diseinua / Diseño de iluminación: David Alcorta

Soinu-diseinua / Espacio sonoro: Ibon Aguirre

Jatorrizko musika / Música original: Ibon Belandía

Argazkiak / Fotografía: Gerardo Sanz

HISTRIÓN TEATRO

# NEVENKA

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN: MARÍA GOIRICELAYA

Teatro Jesús Ibáñez de Matauco

Jim Aktual abonamendua / Abono Jim Aktual

15 euro

75 m

# SARREREN SALMENTA

**ABONAMENDUAK** (Leihatiletan, telefonoz, Interneten bidez):

Martxoaren 23an, 10:00etatik 13:00etara, eta 17:30etik 19:30era.

Martxoaren 24an, 17:30etik 19:30era.

Martxoaren 25ean, 11:30etatik 13:30etara

Martxoaren 26an, 16:00etatik 18:00etara

Online salmenta martxoaren 23an 10:00etan hasiko da eta martxoaren 26an gaueko hamabietan / gauerdian bukatuko da.

**ABONAMENDU IREKIAK** (aurretiko hitzordua eskatu behar da)

Abonamendu irekia erosteko, aurretiko hitzordua eskatu behar da telefonoz edo online:

- Telefonoz eskatzea (945 16 10 45 zenbakian), martxoaren 21ean (asteartea), 10:00etatik 13:00etara eta 17:30etik 19:30era. Martxoaren 29tik aurrera, lehiatilako ohiko ordutegietan, hitzorduak agortu arte.
- Online eskatzea ([www.principalantzokia.org](http://www.principalantzokia.org)): martxoaren 28tik aurrera (asteartea), 10:00etan hasi eta hitzorduak agortu arte.

(OHARRA: identifikatu beharko zara, Herritarren Udal Txartelarekin edo Ziurtagiri Digital batekin):

- Telefonoz erosteko hitzordua Lehiatiletik deituko dizute zuk aukeratutako orduan.
- Aurrez aurre erosteko hitzordua Lehiatileran joan beharko zara zuk aukeratutako orduan.
- Hitzorduak martxoaren 28rako (asteartea) emango dira, 10:00ak eta 19:30ak bitartean.
- Martxoaren 29tik aurrera, online erosketan ere abonamendu irekiko deskontua aplikatu ahal izango da, telefonoz eta lehiatilan bezala.

## SARREREN SALMENTA

On-line: martxoaren 29tik aurrera (asteazkena), 10:00etan hasita.

Gizarte Etxeetako Antzokietako lehiatiletan: martxoaren 29an (asteazkena), 10:00etatik 19:30era.

Principal Antzokiko lehiatiletan eta telefonoz (945 16 10 45): martxoaren 29an (asteazkena), 10:00etatik 13:00etara eta 17:30etik 19:30era. Egun horretatik aurrera, ohiko ordutegietan.

**Principal Antzokiko Lehiatileran eta telefonoaren ordutegia**

Principal Antzokiko lehiatileran eta 945 16 10 45 telefonoan, antzoki-sareko edozein ikuskizunetarako sarrerak eros daitezke, ordutegi honetan:

Asteartetik ostiralera (jaiegunak salbu), 17:30etik 19:30era.

Larunbatetan: 11:30etik 13:30era

Dena dela asteeko eguna, ikuskizuna hasi baino bi ordu lehenago.

Txanda har daiteke lehiatila ireki baino bi ordu lehenagotik

**Gizarte Etxeetako Antzokietako Lehiatilarak: Jesus Ibañez de Matauco (Hegoaldeko G.E.), Federico García Lorca (Lakuako G.E.) eta Félix Petite (Ibaiondoko G.E.)**

Ordutegia: 10:00etatik 19:30era.

Bertan, Jesús Ibañez de Matauco (Hegoalde), Federico García Lorca (Lakua) eta Félix Petite (Ibaiondo) antzokietan egindako ikuskizunetarako sarrerak erosi daitezke, ez beste ikuskizunetarakoak.

Ordainketa banku-txartelarekin egin behar da.

Gizarte-etxeetako antzokietako ikuskizunetarako sarrerak online ([www.principalantzokia.org](http://www.principalantzokia.org)) eta telefonoz (945 16 10 45) ere erosi daitezke, baita Principal Antzokiko lehiatileran ere.

## DESKONTUAK

Deskontu hauek balia daitezke, ikuskizun bakoitzean zehazten dira dagozkion salbuespenak.

Aretora sartzerakoan deskontuaren ziurtagiria aurkeztu behar da.

Langabetuek: % 25

65 urtetik gorakoek: % 20

30 urtetik beherakoek: % 50

Familia ugariak: % 20

Abonu irekia: 4 edo 5 ikuskizunen erosketarekin %15 eta 6 ikuskizunetik gora %20a. (lehiatiletan edo telefonoz) Martxoaren 29tik aurrera, online erosketan ere abonamendu irekiko deskontua aplikatu ahal izango da.

Taldeentzako deskontuak: Principal Antzokiko lehiatilan kontsultatu.

Deskontuak Interneten bidez ere egiten dira.

Pertsona berak ezingo ditu erosi 8 sarrera baino gehiago ikuskizun bererako, ezta guztira 50 baino gehiago ere.

# VENTA DE ENTRADAS

**ABONOS** (taquillas, teléfono, Internet)

23 de marzo, de 10:00 a 13:00 y de 17:30 a 19:30.

24 de marzo, de 17:30 a 19:30.

25 de marzo, de 11:30 a 13:30.

26 de marzo, de 16:00 a 18:00

La venta online comienza el 23 de marzo a las 10:00 h y finaliza el 26 de marzo a las 00:00h

**ABONOS ABIERTOS** (con cita previa)

Para comprar el abono abierto es necesario solicitar cita previa por una de estas dos vías:

- Solicitar la cita por teléfono (945 16 10 45), el martes 21 de marzo de 10:00 a 13:00 y de 17:30 a 19:30. A partir del miércoles 22 de marzo, en horario habitual de taquilla, hasta agotar citas.
  - Solicitar la cita online ([www.principalantzokia.org](http://www.principalantzokia.org)), desde el martes 21 de marzo a las 10:00 horas, hasta agotar disponibilidad.
- (NOTA: es necesario identificarse con la Tarjeta Municipal Ciudadana o un certificado digital).
- Cita para compra telefónica: el personal de taquilla te llamará a la hora seleccionada al teléfono que indiques.
  - Cita para compra presencial: deberás acudir a la taquilla a la hora seleccionada.
  - Las citas se darán para el 28 de marzo (martes), entre las 10:00 y las 19:30 horas.
  - A partir del 29 de marzo se podrá aplicar el descuento de abono abierto también en la compra on-line y en los canales.

## VENTA DE ENTRADAS

Compra on line: desde el miércoles 29 de marzo a las 10:00

Taquilla Teatro Principal y teléfono 945 16 10 45: 29 de marzo, horario ampliado de 10:00 a 13:00 y de 17:30 a 19:30.

A partir del 30 de marzo en los horarios habituales de taquilla.

**Horario de taquilla y teléfono en el Teatro Principal Antzokia**

En las taquillas del Teatro Principal Antzokia y en el teléfono 945 16 10 45 pueden adquirirse entradas para espectáculos de cualquier teatro de la Red Municipal de Teatros, en el siguiente horario:

Martes a viernes (excepto festivos), de 17:30 a 19:30.

Sábados, de 11:30 a 13:30.

Cualquier día de la semana, dos horas antes del inicio del espectáculo.

Se podrá coger nº de turno 30 minutos antes del horario de apertura de la taquilla.

**Horario de taquilla en teatro Jesús Ibañez de Matauco (CC Hegoalde), teatro Federico García Lorca (CC Lakua) y teatro Félix Petite (CC Ibaiondo)**

Horario de taquilla: de lunes a domingo, de 10:00 a 19:30

En los centros cívicos pueden adquirirse exclusivamente entradas de espectáculos realizados en los teatros Jesús Ibañez de Matauco, Federico García Lorca y Félix Petite.

En las taquillas de los centros cívicos el pago de entradas se realizará exclusivamente mediante tarjeta bancaria.

Las entradas de los espectáculos en teatros de los centros cívicos también pueden adquirirse en la taquilla del Teatro Principal Antzokia, online ([www.principalantzokia.org](http://www.principalantzokia.org)) y por teléfono (945 16 10 45).

## DESCUENTOS

Es posible acogerse a los siguientes descuentos, las excepciones se indican en el espectáculo correspondiente y deberán justificarse a la entrada al teatro.

Desempleados/as: 25%

Mayores de 65 años: 20%

Menores de 30 años: 50%

Familias numerosas: 20%

Abonos abiertos: 4 o 5 espectáculos 15%, y a partir de 6 espectáculos 20% (solo en taquilla y por teléfono) Y on line a partir del 29 de marzo

Descuentos de grupo: Consultar en la taquilla del Teatro Principal Antzokia.

Descuentos aplicables por Internet

Cada persona no puede adquirir más de 8 entradas de un mismo espectáculo, ni más de 50 en total.

**ANTZERKI ABONAMENDUA / ABONO TEATRO: 71/71/50/29 euro**
**Deskontuak / Descuentos**

apirilak 21 abril	Paraíso perdido	24	24	18	12	Ohikoak / Habituales
maiatzak 12 mayo	Ojos que no ven	24	24	18	12	Ohikoak / Habituales
maiatzak 20 mayo	Amistad	18	18	12	6	Ohikoak / Habituales
maiatzak 25 mayo	El beso de la mujer araña	18	18	12	6	Ohikoak / Habituales
ekainak 1 junio	Las guerras de nuestros antepasados	18	18	12	6	Ohikoak / Habituales

**EUSKARA ANTZERKI ABONAMENDUA / ABONO TEATRO EN EUSKERA: 21 euro**

apirilak 19 abril	Zeozertan dabil baina ez dakit zertan	15	15	15	15	Ohikoak / Habituales
maiatzak 10 mayo	Hau ez da gerra bat	15	15	15	15	Ohikoak / Habituales

**UMORE GIROAN ABONAMENDUA / POR HUMOR AL ARTE ABONO: 29/29/21/13 euro**

ekainak 16 junio	Los días ajenos de Bob Pop	18	18	12	6	Ohikoak / Habituales
ekainak 23 junio	¡Ay, Carmela!	24	24	18	12	Ohikoak / Habituales

**DANTZA ABONAMENDUA / ABONO DANZA: 36/36/21 euro**

maiatzak 13 mayo	Ballet Nacional de Cuba	30	30	15	15	Ohikoak / Habituales
ekainak 3 junio	El lago	21	21	15	15	Ohikoak / Habituales

**DANTZA SAREAN ABONAMENDUA / ABONO DANTZA SAREA: 25 euro**

maiatzak 4 mayo	Los Perros	12				Ohikoak / Habituales
maiatzak 12 mayo	Abundance	12				Ohikoak / Habituales
ekainak 2 junio	Fam	12				Ohikoak / Habituales

**ABONAMENDUTIK KANPO / FUERA DE ABONO**

maiatzak 5 mayo	Mastodonte	24	24	18	12	Ohikoak / Habituales
maiatzak 7 mayo	Elkarrekin sortu	6	6	6	6	50% familia ugariak/ familia numerosa
maiatzak 14 mayo	Houdini, el mago del club	15	15	10	10	Ohikoak / Habituales
maiatzak 18 mayo	Eñaut Elorrieta	18	18	12	12	Ohikoak / Habituales
maiatzak 26 mayo	Sole Giménez. Poetas en mayo	21	21	15	15	Ohikoak / Habituales
maiatzak 27 mayo	Buenismo show	21	21	18	15	Deskonturik gabe Sin descuentos
ekainak 8 junio	Imaginario posibles	0	0	0	0	Gonbidapenak lehiatilan Invitaciones en taquilla
ekainak 17 junio	Martita de Graná	24	24	22	20	Deskonturik gabe Sin descuentos
ekainak 24 junio	Benito Lertxundi	21	21	15	15	Ohikoak / Habituales

**MUSIKA / MÚSICA**
**KONTZERTU HANDIAK / GRANDES CONCIERTOS**

apirilak 22 abril	Geraldine Ramírez&BilbaoSinfonietta	30	30	24	18	Ohikoak / Habituales
maiatzak 19 mayo	Cuarteto Casals	28	28	21	18	Ohikoak / Habituales
ekainak 15 junio	La tempestad. Nuria Espert	30	30	24	18	Ohikoak / Habituales

**EUSKADIKO ORKESTRA**

apirilak 26 abril	Arimatik / Desde el alma	38	38	22	22	euskadikoorkestra.eus
maiatzak 8 mayo	Pasioa / Pasión	38	38	22	22	euskadikoorkestra.eus
ekainak 8 junio	Gainditzea / Superación	38	38	22	22	euskadikoorkestra.eus

**UDAL MUSIKA BANDA / BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA**

Maiatzak 24 mayo	Migrazio-soinuak Sonidos migratorios	5	5	5	5	Ohikoak / Habituales
------------------	---	---	---	---	---	----------------------

**GIZARTE ETXEETAKO ANTZOKIETAN IKUSKIZUNAK  
ESPECTÁCULOS EN TEATROS DE LA RED DE CENTROS CIVICOS**

**IKUSKIZUNA IBAIONDON / EL ESPECTACULO EN IBAIONDO: 21 euro**

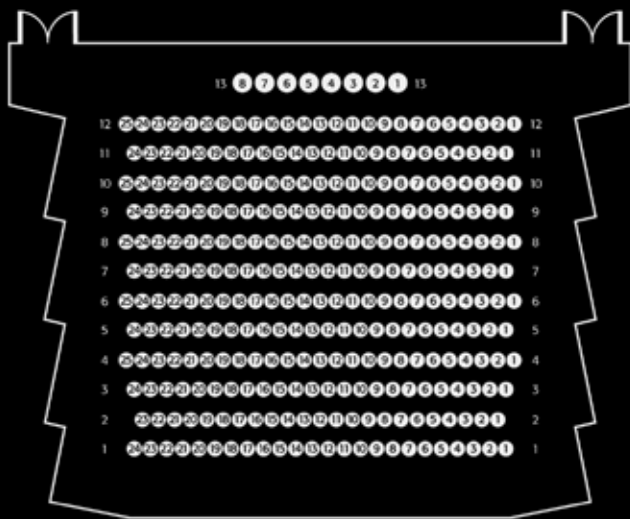
maiatzak 26 mayo	Las aves	15	15	15	15	Ohikoak / Habituales
------------------	----------	----	----	----	----	----------------------

ekainak 9 junio	Eclipse total	15	15	15	15	Ohikoak / Habituales
-----------------	---------------	----	----	----	----	----------------------

**JIM AKTUAL: 21 euro**

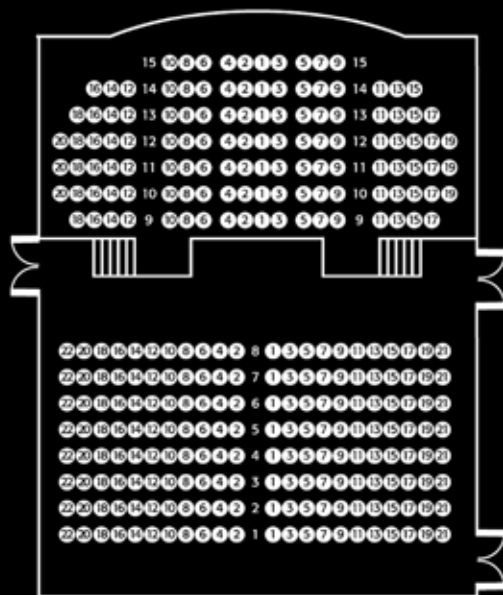
apirilak 20 abril	Platea	15	15	15	15	Ohikoak / Habituales
-------------------	--------	----	----	----	----	----------------------

maiatzak 11 mayo	Nevenka	15	15	15	15	Ohikoak / Habituales
------------------	---------	----	----	----	----	----------------------



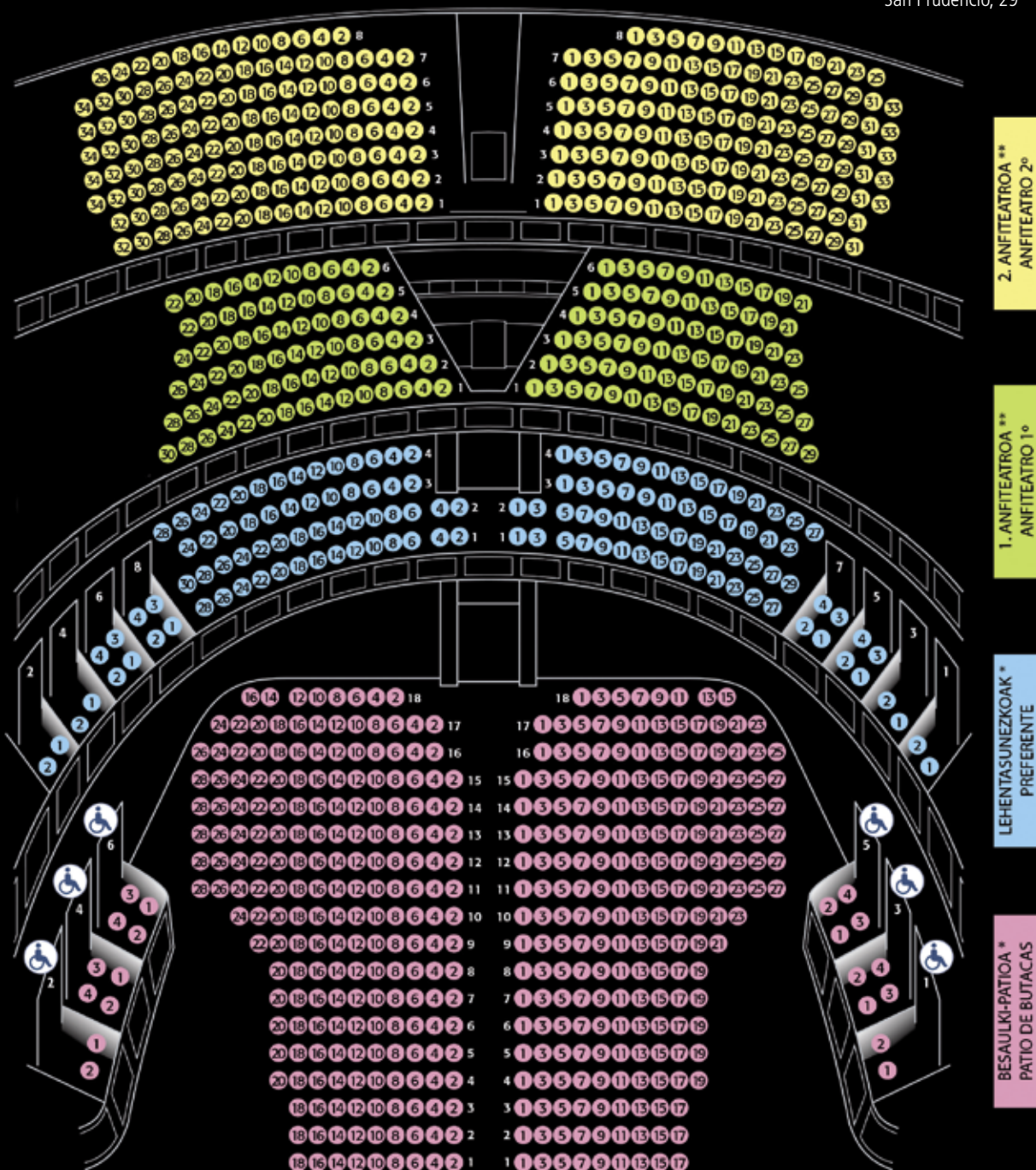
eszenatokia/escenario

TEATRO FÉLIX PETITE ANTZOKIA  
CENTRO CÍVICO IBAIONDO GIZARTE ETXEA  
Landaverde, 31



eszenatokia/escenario

TEATRO JESÚS IBAÑEZ DE MATAUCO ANTZOKIA  
CENTRO CÍVICO HEGOALDE GIZARTE ETXEA  
Alberto Schommer, 10



### TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA | JARLEKUEKOKAPENA | SITUACIÓN DE LOCALIDADES

\* Sarrera ate nagusitik / Entrada por la puerta principal.

\*\* Sarrera ezker aldeko atetik / Entrada por la puerta lateral izquierda.



Honako ikonoa duten palkoetan mugitzeko arazoak dituztenentzako 20 eserleku gordie dira.

(Ikuskizuna hasi baino 2 ordu lehenago erreserbatuak ez badaude edozein pertsonak eskuratu ahalko ditu)

Los palcos señalados con este icono tienen 20 localidades reservadas para personas con movilidad reducida. (2 horas antes de comenzar el espectáculo, si no están reservadas, se ponen a disposición del público general)

**ABONAMENDU IREKIA / ABONO ABIERTO****ANTZERKIA / TEATRO**

apirilak 21 abril	Paraíso perdido	24	24	18	12
maiatzak 12 mayo	Ojos que no ven	24	24	18	12
maiatzak 20 mayo	Amistad	18	18	12	6
maiatzak 25 mayo	El beso de la mujer araña	18	18	12	6
ekainak 1 junio	Las guerras de nuestros antepasados	18	18	12	6

**ANTZERKIA EUSKARAZ / TEATRO EN EUSKERA**

apirilak 19 abril	Zeozertan dabil baina ez dakit zertan	15			
maiatzak 10 mayo	Hau ez da gerra bat	15			

**UMORE GIROAN / POR HUMOR AL ARTE**

ekainak 16 junio	Los días ajenos de Bob Pop	18	18	12	6
ekainak 23 junio	¡Ay, Carmela!	24	24	18	12

**DANTZA / DANZA**

maiatzak 13 mayo	Ballet Nacional de Cuba	30	30	15	15
ekainak 3 junio	El lago	21	21	15	15

**DANTZA SAREAN / DANZA SAREA**

maiatzak 4 mayo	Los Perros	12			
maiatzak 12 mayo	Abundance	12			
ekainak 2 junio	Fam	12			

**BESTE IKUSKIZUNAK / OTROS ESPECTÁCULOS**

maiatzak 5 mayo	Mastodonte	24	24	18	12
maiatzak 14 mayo	Houdini, el mago del club	15	15	10	10
maiatzak 18 mayo	Fantasia. Eñaut Elorrieta	18	18	12	12
maiatzak 26 mayo	Poetas en mayo. Sole Giménez	21	21	15	15
ekainak 24 junio	Benito Lertxundi	21	21	15	15

**MUSIKA / MÚSICA****KONTZERTU HANDIAK / GRANDES CONCIERTOS**

apirilak 22 abril	Geraldine Ramírez&BilbaoSinfonietta	30	30	24	18
maiatzak 19 mayo	Cuarteto Casals	28	28	21	18
ekainak 15 junio	La tempestad. Nuria Espert	30	30	24	18

**GIZARTE ETXEETAKO ANTZOKIETAN IKUSKIZUNAK  
ESPECTÁCULOS EN TEATROS DE LA RED DE CENTROS CIVICOS****IKUSKIZUNA IBAIONDON / EL ESPECTACULO EN IBAIONDO**

maiatzak 26 mayo	Las aves	15			
ekainak 9 junio	Eclipse total	15			

**JIM AKTUAL**

apirilak 20 abril	Platea	15			
maiatzak 11 mayo	Nevenka	15			

# ABONA- MENDU IREKIA ABONO ABIERTO

TITULARRA  
TITULAR

IZEN-ABIZENAK/NOMBRE Y APELLIDOS

TELEFONOA/TELÉFONO

E-MAIL

Ematen ari zaren xehetasunak erakunde honen "Kultura informazioak" izeneko datu pertsonalen fitxategian sartuko direla jakinarazten dizu Gasteizko Udalak. **Datu Pertsonalak Babesteari** buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa beteaz aldera; fitxategi horren helburua kultura jardueri buruzko informazioa bidaltzea da. Horren gaineko eskubideez baliatu nahi izanez gero -norberaren datuak ikusi, aldatu, ezeztatuz edo kontra agertu-, Vitoria-Gasteizko Udaleko helbide honetara jo beharko duzu: Olagibel kalea 2; 01001 Gasteiz, edo herritarrei laguntzeko bulegoetakoena batera.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la **Ley Orgánica 15/1999**, de 13 de diciembre, de **Protección de datos de Carácter Personal**, informa que los datos personales que Ud. nos proporciona serán incluidos en el fichero "Informaciones culturales" de datos de carácter personal titularidad de esta entidad, cuya finalidad es remitir información sobre actividades culturales. Si lo desea puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a la Oficina Central de Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en la siguiente dirección: Olagüibel 2, 01001 Vitoria-Gasteiz, y en todas las oficinas de Atención Ciudadana.

46 |

Nola eskuratu abonamendu irekia:

Ondoko orri-zatia, abonamendu irekirako hauta daitezkeen ikuskizunen zerrenda ageri da

- Markatu X batez nahi dituzun ikuskizunak (gutxienez 4 eta gehienez 12).
- Moztu orri-zatia eta aurkeztu Principal Antzokiko leihatilan eroskeko unean.
- Pertsona bakoitzak gehienez 5 abonamendu erosi ahalko ditu.
- Principal Antzokiko leihatilan bakarrik erosten dira.

Deskontuak:

Lau eta bost ikuskizun bitartean, % 15eko deskontua Sei ikuskizunetik aurrera, % 20ko deskontua

Cómo conseguir el abono abierto:

A continuación presentamos un boletín con los espectáculos que se pueden seleccionar para el abono abierto:

- Marcar con una X los espectáculos deseados (mínimo 4 y máximo 12).
- Recorte el boletín y preséntelo en la taquilla del Teatro Principal Antzokia en el momento de la compra.
- Se podrán adquirir un máximo de 5 abonos por persona.
- Se adquieren solo en la taquilla del Teatro Principal Antzokia.

Descuentos:

Entre cuatro y cinco espectáculos, descuento del 15% A partir de seis espectáculos, descuento del 20%

## GOGOAN IZAN

- Sarrerak erostean begiratu ondo dauden, gero-ra ezingo baitira ez aldatu, ez itzuli.
  - Ikuskizunak hala eskatuz gero, ikusleen koka-lekua aldatzerik izango dute antolatzaileek.
  - Ikuskizuna hasi baino 20 minutu lehenago zabalduko dira ateak.
  - Garaiz hasiko dira ikuskizunak, eta saioa hasi ondoren ezingo da aretora sartu atsedena dira arte, baldin badago.
  - Aretora sartzerakoan deskontuaren ziurtagiria aurkeztu behar da.
  - Galarazita dago grabazioak nahiz argazkiak egitea, zuzendaritzaren berariazko baimenik gabe.
  - Ezingo da ez jan ez edan areto barruan.
  - Ikuskizun bat bertan behera uztea izango da dagokion zenbatekoa itzultzeko arrazoi baka-rra.
  - Ezinbesteko arrazoiren bat egokituz gero, iragarritako ikuskizunen parte-hartzaileak ordezkatzerik izango dute antolatzaileek.
  - Erlojuak, telefonoak eta soinua ateratzen duten bestelako tresnak itzalita eduki behar dira, emanaldiak iraun bitartean.
  - Areto guztietan dago mugikortasuna murriztua duten pertsonentzako lekuren bat:
    - > Principal antzokian, 20 leku.
    - > Federico García Lorca antzokian, 4 leku.
    - > Jesús Ibáñez de Matauco antzokian, 6 leku.
    - > Félix Petite antzokian, 6 leku.
- (ikuskizuna hasi baino bi ordu lehenagora arte erreserbatu daitezke)
- Areto guztiek dute larrialdietarako plana.
  - Ezin da sartu aretora hiru urtetik beherako adingaberik 0-3 urteetako haurrentzat ez diren emanaldietara.

## RECUERDA

- Comprobar las entradas en taquilla. No se admitirán cambios ni devoluciones en otro momento.
  - La organización se reserva el derecho a cambiar la ubicación del público, por necesidades del espectáculo.
  - El acceso del público comienza 20 minutos antes de la hora de inicio de los espectáculos.
  - Los espectáculos comenzarán puntualmente a la hora anunciada, no permitiéndose después el acceso a la sala, hasta el intermedio si lo hubiere.
  - Presentar justificante del descuento para acceder a la sala.
  - No está permitido realizar fotografías, filmaciones ni grabaciones, sin autorización expresa de la dirección.
  - No está permitido el consumo de alimentos y bebidas en la sala.
  - La cancelación de un espectáculo será la única causa admitida para la devolución del importe correspondiente.
  - La organización se reserva el derecho a modificar la composición de los espectáculos anunciados, cuando causas de fuerza mayor lo exijan.
  - Se ruega a los/as espectadores/as que se aseguren de que su reloj, teléfono móvil u otros aparatos no emitan señales acústicas durante la función.
  - Todas las salas disponen de localidades para personas con movilidad reducida:
    - > El Teatro Principal Antzokia, 20 plazas.
    - > El Teatro Federico García Lorca, 4 plazas.
    - > El Teatro Jesús Ibáñez de Matauco, 6 plazas.
    - > El Teatro Félix Petite, 6 plazas.
- (reserva hasta dos horas antes del comienzo del espectáculo)
- Todos los recintos disponen de un plan de emergencia.
  - No se permite la entrada en la sala a menores de tres años en las representaciones no destinadas a su edad.



Eclipse Total ©Nerea Coll

+ INFO:

[www.principalantzokia.org](http://www.principalantzokia.org)



Laguntzailea | Colaboran:

 **radio  
vitoria**

Número de Adre  
**Diario**  
Con ADN alavés

**EL CORREO**  
PARTE DE TI ZURE BAITAN